

冰岛时代：旅游、文化和商业

二零一五年·第三期

ICELANDIC TIMES

冰岛蓬勃发展的设计行业
神奇的米湖/LAKE MÝVATN
通往格陵兰的大门
冰岛和中国曾共患难的那一夏

免费期刊

www.icelandictimes.cn

BE WARM BE WELL

AIRICELAND.IS

冰岛及格陵兰特色项目旅行套餐

冰岛航空/ Air Iceland公司拥有覆盖北欧西部/ West Nordic的航线，为您提供冰岛国内定期航班以及由冰岛飞往法罗群岛/ Faroe Islands和格陵兰/ Greenland的国际定期航班。该航空公司推出了各色冰岛国内以及冰岛至格陵兰/ Greenland的一日游套餐，包括飞机，汽车换乘以及导游。

精选套餐



一日游

西峡湾区/ WESTFJORDS 渔夫文化节一日游

▶ 伊萨菲厄泽市/ Ísafjörður



一日游

米湖/ LAKE MÝVATN

▶ 米湖/ Mývatn



8小时徒步旅行一日游

魅力非凡的格陵兰/ GREENLAND

▶ 格陵兰---库鲁苏克岛/ Kulusuk



一日游

冰岛北部主要景点

▶ 米湖/ Mývatn 胡萨维克/ Húsavík

预订请联系冰岛航空或旅行社

For bookings from China, look at webside www.icelandairholidayschina.com

For more Day Tours, look at our website www.airceland.is

一日游更多详情，请登录我们的官网 www.airceland.is

tel. +354 570 3030



www.icewear.is



AIR ICELAND
FLUGFÉLAG ÍSLANDS

ISLENSKASÍMA.IS/PLU/73851-04/15

欢迎您到冰岛来

今年，来冰岛旅游的中国游客人数急速增长，我们只能用“繁荣”二字来形容。与2014年同期相比，今年来冰岛旅游的中国游客人数，其增长超过了80%，2014年则比2013年增长了50%。2015年，中国成为冰岛第八大客源输出国。

看到越来越多的中国朋友对来冰岛旅游感兴趣，我们非常高兴，也深感荣幸。我们希望，这本集多种专题于一体的杂志，是我们为确保中国客人在冰岛旅游期间获得最大快乐而努力的象征。《冰岛时代》是冰岛著名的旅游杂志，2007年开始出版发行。目前，该杂志已发行了四个语种的版本，即英语版、法语版、德语版以及刚刚开始发行的中文版。每一种版本都考虑了相应读者群体的需求，中文版的内容更是精挑细选，为中国读者量身定制，因此，可以说，这本杂志汇聚了大量对您有用

的产品和服务的信息，这些信息必将能够满足您的需要。冰岛各种提供旅游产品和服务的公司也正在使用《冰岛杂志》这个平台，希望通过它让您了解他们为提供新的旅游产品所付出的努力，同时让您相信，他们能够藉此让您的冰岛之旅更加印象深刻。

如果您曾经在冬季来过冰岛，并已感受了冰岛冬季的浪漫和平静，领略了北极光的绚烂多姿；或者，您曾经在夏季来过冰岛，亲眼目睹了冰岛夏日24小时不夜的日光，饱览了冰岛郁郁葱葱的自然景色，您会发现，这本杂志提供了大量有用的信息，这些信息将让您的冰岛之行如您所愿，甚至超出您之所愿！

— Edda Snorradóttir
 爱达

内容

冰岛迷人的建筑-中国驻冰岛大使张卫东.....	6	勇者得其食.....	31	冰岛的珍宝.....	58
冰岛蓬勃发展的设计行业.....	8	体验冰岛最舒适的直升机.....	32	拓客达酒店/STRACIA HOTEL HELLA.....	60
将艺术带给人们.....	8	四大特色—摄影、美食、编织及瑜伽.....	34	瀑布脚下歇歇脚.....	61
SES的设计作品，大胆而有趣.....	9	冰岛西部.....	36	神秘的拉基酒店Hotel Laki.....	62
精美的手绘丝绸设计.....	9	拉莫林德/LJOMALIND农贸市场.....	37	赫本/Höfn美食推荐.....	64
北欧时尚名品.....	10	空中看冰岛.....	38	来海鳌虾之都品尝美味.....	65
精湛的刀具制作工艺.....	12	冰岛北部.....	40	斯托克塞里Stokkseyri的欢乐时光.....	66
领略艺术大师们的风采.....	13	拉克绍酒店/Hotel Laxa.....	44	神清气爽维克镇.....	67
皮革设计.....	14	冰岛酒店住宿全新体验.....	45	8小时的享受.....	67
百分之百冰岛羊毛制品商店.....	15	神奇的米湖/Lake Mývatn.....	46	拜访消失的房子.....	68
源于祖先智慧.....	16	冰岛南部.....	48	西人群岛酒店/Hotel Vestmannaeyjar.....	69
通往格陵兰的大门.....	17	冰岛东部的卡皮塔诺酒店.....	49	Árborg自治区的季节变化.....	70
来自维京人的礼物.....	18	绝美天地，乐而忘返.....	49	苏泽尔·维克/Suður-Vík餐厅.....	72
文化庆典.....	20	东部峡湾的一颗明珠.....	52	冰岛诗画般的天堂.....	73
冰岛鲸鱼礼赞.....	22	迷人的东部峡湾.....	53	冰岛和中国曾共患难的那一夏.....	74
冰岛最好的摇滚乐.....	24	冰岛东部峡湾的萨科萨旅馆SAXA GUESTHOUSE.....	53	通往格陵兰的大门.....	76
全年寻猎极光.....	25	冰岛南部.....	54	格陵兰—北极圈里的乐土.....	78
冰岛纵横旅行社及竹苑美食餐厅.....	26	奥克酒店/Örk和凯乐特酒店/KLETTUR.....	55	伊卢利萨特/ILULISSAT冰川探奇.....	80
Skólabrú美食餐厅冰岛招牌菜之家.....	28			许多中国人从冰岛去格陵兰.....	82
凤凰家常菜馆.....	29				
爱租/iRent汽车租赁公司.....	30				

制作组

出版商
 Icelandic Times Publishing House
 编辑和总经理
 Einar Th. Thorsteinsson
 项目总监
 Edda Snorradóttir
 校对及编辑
 Lyngdís Shao

翻译
 B.A. & C. Inc.
 发售与市场营销
 Karl Lúðvíksson
 Ariel Jóhann Arnason
 Kolbrún Kristín Ólafsdóttir
 Kristinn Hallbergsson

文章作者
 张卫东
 Andrew Scott Fortune
 Björn Rúníksson
 Dagmar Trudler
 E. Marie Valgarðsson
 Edda Snorradóttir
 Helga Dís Björguðsdóttir
 Jenna Gottlieb
 Júlíana Björnsdóttir
 Katrín Baldursdóttir
 Kelly Baumann
 Nanna Hlín Halldórsdóttir
 Ólaf Baldursdóttir
 Simon Falkner
 Svava Jónsdóttir
 Vignir Andri Guðmundsson

封面照片
 Björn Rúníksson

冰岛语

冰岛语同拉丁语一样，是欧洲的古老语言之一。除了外来语，现代冰岛语里没有“c”或“z”字母。而且，冰岛语还包含一些其他大多数语言没有的字母。这份基础表用大众熟悉的词语（而非语音）列出了这些字母发音的大致方法。

字母	发音
á	与cow(奶牛)中的“ow”发音相似，像汉语的“奥”
æ	与人称代词“it”(它)发音相似，像汉语“爱”
ð	与“that”(那个)中的“th”发音相似，像汉语“兹”
þ	与“thing”(事情)中的“th”发音相似，像汉语“兹”

如何使用二维码



使用您智能手机或iPad中的二维码阅读器应用扫描此二维码。所有类型智能手机都可以免费下载二维码阅读器应用。

Icelandic Times
 Síðumúla 1-108 Reykjavík
 +354 578 5800
 info@icelandictimes.com
 www.icelandictimes.com



Lebowski BAR

Laugavegi 20a, 101 RVK, 552 2300, lebowskibar.is

冰島迷人的建筑

-----中国驻冰岛大使张卫东

到冰島不久的一天，我应邀参加一个居住在首都雷克雅未克市中心的朋友家聚会。我从楼上不经意地向窗外瞭望，即被窗外的景色所吸引：窗边伸展着翠绿的枝叶，湖面波光粼粼，有几只海鸥和野鸭在戏水，金色的阳光洒在鳞次栉比、多彩别致的楼群，美不胜收！我禁不住对这个城市独特的建筑产生了浓厚的兴趣。

从那以后，周末闲余之时，我常漫步在雷克雅未克街区，走进大街小巷，不仅去欣赏多姿多彩的建筑，也是在阅读冰島曲折坎坷的历史，了解冰島人民丰富的人文艺术。

雷克雅未克是9世纪冰島最先定居者的登陆之地，但在约1750年后才逐渐形成人居较集中的都市，从当时仅有18座零散的简易房屋发展到今天有成千上万错落有序的建筑群，在蜿蜒起伏的地势上诞生了世界最北部的首都。这些在丘陵地貌上的建筑犹如跳跃的五线谱，弹奏着古城新曲，传播着这片土地的生机与活力。

这里现代高楼不多，主要是矮层老式楼房，有可追溯到18世纪的木质房屋，有始建于19世纪末的波纹铁皮屋，也有20世纪初的钢筋水泥别墅。据说在1915年，老城区的很多木质房屋被火烧毁，因此用波纹铁皮包裹的建筑逐渐增多，既防火，又



可抵挡暴风严寒。二战后，不少老房子被拆除改建。1970年，市民们发起保护古老建筑的运动，市区的古建筑得以保留。随着旅游业的兴旺，这些老房子旧貌换新颜。

这里的建筑风格独特，千姿百态，多受欧洲文化影响。有的是丹麦式的建筑，有的是挪威、瑞士、罗马式风格，有的代表德国包豪斯建筑学派，有的体现皇室的威权，有的

则庄重简约。屋顶形状有三角形，也有尖塔顶；有单斜面，也有平台顶；有城堡状，也有波浪形。有些墙面呈突出半弧形，有些建筑轮廓和窗框由鲜艳的颜色装饰，格外漂亮。

这里的房顶和墙面绚丽多彩。红、黄、橙、绿、青、蓝、紫，有深有浅，色调超过十几种，看似彩虹，胜过彩虹，赋予人们无限遐想。其中那整体翠绿、粉红、深紫色的楼房，世界其他地方少见，在中国更是不可思议，人们会以为是娱乐场或幼稚园，而不是办公楼或普通公寓。

不管你站在哪里，从哪个角度看，这些建筑在周围自然风光的衬托下，都是一幅美丽的画面。怪不得人们说，在这里，你举着相机闭上眼睛随便按下快门都可拍摄出美丽图片。这真是名符其实的童话世界！

这里不少古建筑都有非凡的典故。谁能想到，如今的冰島总理府曾是监狱；雷克雅未克小学楼曾是警察总部，其地下室是当时关押犯人的；在老城区漂亮的红色餐馆和旅游商店小楼，曾是专门向丹麦输送冰島猎鹰的地方；作为雷克雅未克市旧城中心标志的雷克雅未克饭店曾是海上来访者登陆进入市区的大门通道。

有些建筑还包含了中国元素。坐落在Tjörnin湖边的“夏日亭”



伟大的天安门城楼，想到占地面积超过1平方公里的故宫庭院，想到颐和园、雍和宫、天坛、北海公园，还想到北京的“四合院”民居。它们或红墙金瓦，气势恢宏，彰显皇室威权；或亭台楼阁，湖光山色，景色怡人；或舒适美观、独特隐居。

建筑艺术是人类智慧的结晶，是文化的载体，都包涵厚重的历史。今天，它已成为旅游业重要的依托。我相信，冰島独特的自然景色和建筑风韵将吸引越来越多的游客，必将促进冰島旅游业的持续发展，极大造福于冰島人民。

中冰两国拥有不同的建筑历史、文化和技术，可互补借鉴。两国文化交流潜力巨大，旅游业合作前景广阔。作为中国驻冰大使，我愿为此做出不懈努力。

(Summer House)，其屋顶融合了中国龙的文化。雷克雅未克的地标性建筑哈帕(Harpa)音乐厅蜂窝式玻璃幕墙是由中国武汉公司施工建造的，材料来自中国青岛。冰中文化协会乌娜·古斯约斯多蒂尔女士的住宅装饰了中国传统风格的门檐，外墙还悬挂着一排中国结，很是醒目。在这座房子里，她开办了乌娜中国博物馆(Kinasafn Unnur)，展示她30多年来购买和收藏的百余件中国古文物及工艺品。

看到冰島独特的建筑，我自然会联想到我的家乡中国首都北京的传统建筑。想到2000多年历史的万里长城，想到雄



冰島蓬勃发展的设计行业

冰島的设计行业风头正劲。从时尚设计到家具产品到手工艺品，包罗万象。在冰島，从事创意设计的个人设计师数量惊人，使得这个小岛成了创造活力的摇篮。很多设计师将冰島的自然环境和如画的风景融入其作品，带给人们一种独特的美感。冰島一望无垠的冰川、让人叹为观止的瀑布、高耸的火山、开阔的熔岩原总能不断激发设计师们的灵感。有些设计师喜欢用冰島本地出产的东西作为设计作品的原材料，比如用冰島羊毛制作时尚制品，用鱼皮制作手提包和配饰，用当地桦木制作手工艺品。

冰島设计师们的背景各不相同，有的拥有留学海外的经历，有的毕业于雷克雅未克一流的冰島艺术学院/Listaháskóli Íslands，也有的则是自学成才。无论是自学成才，还是科班出身，他们都具有同样的创作动力，对创作一腔热血，充满渴望。

-JG

将艺术带给人们

乔·恩吉尔贝兹/Jón Engilberts艺术作品的传承及创新

恩吉尔贝兹/Engilberts是一家富有活力的设计公司，该公司十分珍视乔·恩吉尔贝兹/Jón Engilberts的作品。乔·恩吉尔贝兹/Jón Engilberts 是冰島最受欢迎的艺术家之一，他艺术造诣深厚，出类拔萃。继1939年获得梵高奖之后，1961年，他又获得了冰島总统授予的猎鹰勋章/the Order of the Falcon。恩吉尔贝兹/Engilberts公司的所有者格里塔·恩吉尔贝兹/Greta Engilberts是乔·恩吉尔贝兹/Jón Engilberts的孙女，也是其作品的版权拥有者。她给大师的作品赋予了新的生命，使乔的艺术得以传承。

丰富的产品系列

恩吉尔贝兹公司/Engilberts的网址是www.engilberts-honnun.is，丰富的产品系列以及齐全的款式，不会让任何客人失望。公司设计生产的产品包括擦拭眼镜的眼镜布，印有乔作品的精美围巾、软皮革制品、枕头，以及男女皆宜的T恤衫。此外，公司还设计生产时尚衣



领，这种衣领由冰島山羊皮以及手工制作并缀以鸵鸟及乌鸦羽毛的现代首饰制成。欢迎您来参观恩吉尔贝兹公司的生产车间，它对公众开放，所有产品均可在这里买到。除了恩吉尔贝兹公司生产车间外，您还可以在以下各处买到恩吉尔贝兹公司的产品，包括蓝泻湖、拉姆吉尔辛/Rammagerðin羊毛制品店、冰島国家美术馆/Listasafn Íslands、哈帕/Harpa的厄浦里芬/Upplifun花店、Wow Air航



空公司的航班、阿库雷里/Akureyri的西尔卡/Sirka服装店以及冰島北部的思佳达维克旅馆/Skjaldarvík Guesthouse等。

-JG

Engilberts
Fjarðará 19 · 110 Reykjavík
+354 694 6592
greta@engilberts-honnun.is
www.engilberts-honnun.is

SES的设计作品，大胆而有趣

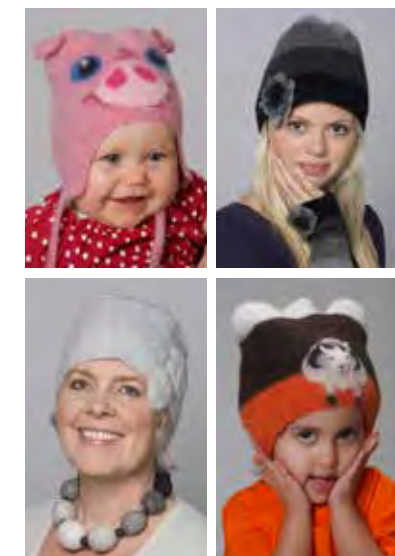
色彩艳丽、风格活泼的设计作品

斯格里泽·埃尔法·斯格里多蒂尔/Sigríður Elfa Sigurðardóttir将她的SES设计公司/SES Design设在了博加顿/Borgartún一个新奇有趣的工作坊内，游客可以在这里选购她设计的各种漂亮的作品。斯格里泽/Sigríður是一位心灵手巧的手工艺人，同时一直潜心钻研绘画艺术。SES 公司的设计不仅包括成人及儿童时尚设计，还包括家居配饰以及珠宝、帽子设计等。

斯格里泽/Sigríður多年以来一直对设计充满激情。2006年，在她的另一家设计公司成立几年后，斯格里泽/Sigríður又创立了SES设计公司。斯格里泽/Sigríður设有批量生产的生产线，每件商品从头到尾都是纯手工制成，每一件她都用心

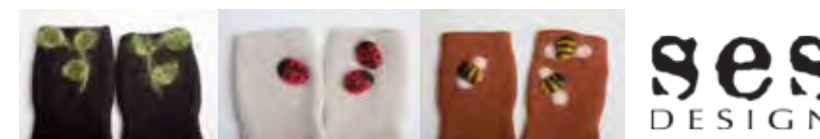


作。起初这个概念只是针对童装生产，但是很快扩展到成人服装、包括连衣裙的制作。SES设计公司设计的产品色彩艳丽，图案活泼有趣、与众不同。部分服饰的衣料产自非洲。SES设计公司的工作室得到了到到网/TripAdvisor的推荐，SES设计公司设计的作品游客除了可在工作室直接购买外，还能在雷克雅未克的阿拉斯斯/Álafoss 酒店、哈帕的伊波/EPAL酒店、冰島手工针织协会、冰島国家画廊、



维京酒店、埃伊尔斯塔济/Egilsstaðir的手印主题屋以及远离黄金圈的加尔弗斯卡非/Gullfosskaffi酒店买到。

-JG



SES Design Ísland
Borgartún 23 · 105 Reykjavík
+354 571 1250
sesdesign.island@gmail.com
www.facebook.com/sesdesign.island

精美的手绘丝绸设计

精美的手绘丝绸设计

布达设计公司/Budda-Design幻彩系列——来自北极光的灵感。布达设计公司/Budda-Design由阿扎尔布耶格·埃伦斯多蒂尔/Aðalbjörg Erlendsdóttir创建。她是一位时装和纺织品设计师，住在雷克雅未克市中心。布达公司/Budda-Design以华丽的手绘丝绸时尚系列作为其主打产品，包括围巾、女装、枕头和艺术品等。阿扎尔布耶格/Aðalbjörg的设计图案精美，色彩艳丽，将传统的庄重和现代的活泼结合得恰到好处。



冰島的自然风光

冰島纯朴以及无与伦比的自然之美一直影响着阿扎尔布耶格/Aðalbjörg的设计风格。每到夏天，阿扎尔布耶格/Aðalbjörg总会安排时间，到冰島各地旅游，她对自然风光的眷恋和欣赏反映到了她的设计作品中。在阿扎尔布耶格/Aðalbjörg最新推出的设计作品中，极光系列占据了主要比例。每年冬季冰島天空绚烂的极光带给了她创作的启发。除此之外，火山和熔岩同样也带给她设计的灵感。



职业生涯的转变
阿扎尔布耶格/Aðalbjörg的职业生涯之路非常有趣。她

早年在冰島大学学习生物和地质，之后的很多年里一直是一位生物学家。大约23年前，阿扎尔布耶格/Aðalbjörg想在艺术领域有所发展，因而赴丹麦深造，最后毕业于丹麦科隆比纳时装和设计学院。

冰島本地人和游客们可以在雷克雅未克很多地方买到布达设计公司/

Budda-Design的产品，这些地方包括斯基福特9号/Skipholt 9的阿扎尔布耶格/Aðalbjörg工作室、冰島国家美术馆、奥菲格尔·古尔斯基扎/Ófeigur Gullsmiðja、希尔顿雷克雅未克诺帝卡酒店和佐贺丽笙酒店，以及冰島黄金圈的古尔福斯卡非/Gullfosskaffi。

-JG

Budda Design
Skipholt 9 · 105 Reykjavík
+354 699 0490
adalbjorg@budda.is
www.budda.is



北欧时尚名品

冰岛现代时装品牌农夫市场/Farmers Market热销格兰迪/Grandi

农夫市场/Farmers Market是冰岛的
一家设计公司和服装品牌，以冰岛
传统和现代元素的结合作为其设计特
点。该公司的每款产品均采用天然面料
制作，色彩柔和，工艺十分精湛。

创立于2005年，农夫市场/
Farmers Market的创建者是一对艺术
家夫妇，一个是设计师，一个是音乐
家。目前该品牌已经成为冰岛时装界
的领导品牌。受到艺术家、音乐家、大
众以及旅游达人的追捧。因为它既具
备了都市的时尚元素，又具有户外穿
着时保暖实用的特质，设计近乎完美。
农夫市场/Farmers Market公司设计
师贝格弗拉·古兹纳多蒂尔/Bergþóra
Guðnadóttir称，“我们在设计上追求
融合，我们努力实现传统与现代的融合，
国内与国际的融合，以及自然与城市
的融合，我们认为探索如何融合是非常
有意思的一件事。”

农夫市场/Farmers Market注重
品牌的可持续性，注重环保和天然面



料的使用。农夫市场/Farmers Market
服装面料选用冰岛本地羊毛，英国
Millerain公司生产的防水蜡棉，以

及印度生丝等，几乎不使用合成材料。
豪华羊毛衫、卫衣和连衣裙等针织类
产品是农夫市场/Farmers Market的主



Farmers Market
ICELAND

打女装产品，此外，还生产高档女式
长裤、裙子、上装和内衣。农夫市场/
Farmers Market的男装系列包括针织
衫、衬衫、长裤、背心和内衣。同时还有
男女款的围巾和帽子。此外，该品牌还
推出了可爱的儿童毛衣和连体裤系列。

农夫市场/Farmers Market旗舰店
农夫&朋友/Farmers & Friends位于格
兰迪/Grandi新兴的Fishpacking区。格
兰迪/Grandi距离市中心步行只需20
分钟，该区正在集聚越来越多的商业
企业，包括一家小啤酒厂、一家冰激凌
店，多家餐馆和一家肉铺。农夫&朋
友/Farmers & Friends是您购买服装
和配饰的最佳去处，除此之外，您还
可以在这里买到各种精美的CD唱片、LP
唱片、书籍以及其他商品。在店内购
物的同时，您还可以领略古老的港区
风情。商店的营业时间是周一至周
五上午10点到晚上6点；周六上午11
点至下午4点。

-JG



Farmers Market | Farmers & Friends
Hólmaslóð 2 · 101 Reykjavík
+354 5521960
info@farmersmarket.is
www.farmersmarket.is



精湛的刀具制作工艺

古老维京传统工艺的传承

在距离冰岛首都雷克雅未克/Reykjavik 15分钟车程的莫斯费德斯拜尔/Mosfellsbær小镇上,制刀大师鲍利·里斯坦森/Páll Kristjánsson(又名鲍利/Palli)和他的联合创始人索菲亚·坦西古泽多蒂/Soffia Sigurðardóttir正在他们的乡间制刀坊紧张地忙碌着,这间制刀坊生产的各式精美刀具,皆因其精湛的工艺得到了大厨,收藏家和大批刀艺爱好者的追捧。



创意,鲍利/Palli和索菲亚/Soffia非常乐意按照您的要求为您量身定制您想要的刀具。更多信息,请登陆下文所列网站了解www.knifemaker.is

欢迎来访
鲍利/Palli和索菲亚/Soffia的制刀坊位于莫斯费德斯拜尔/Mosfellsbær镇,奥拉弗斯维谷路29号/Álafossvegur 29, 邮政编码:270。营业时间为周一到周五早九点至晚六点(周六为早九点至晚四点)。如果您在附近,欢迎随时到访。

亲自来自鲍利/Palli和索菲亚/Soffia的制刀坊看一看,绝对不虚此行!当然,您也可在雷克雅未克/Reykjavik市中心劳格夫古尔29号/Laugavegur 29的不莱恩加/Brynja五金店觅得他们的刀具。 -EMV

女工匠的别具一格
在鲍利/Palli持续数年的悉心指导下,他的女搭档索菲亚/Soffia制作出了一系列漂亮的厨房专用刀具,以及风格独特、广受欢迎的特色牛排刀叉。这些刀具的刀片形状各异,用料也不尽相同(日本钢、大马士革钢,或高碳钢),再搭配一把平衡良好的刀柄,厨房的切、削、剔、剝,顿时乐趣无穷。这些独一无二的手工厨刀不仅成了厨师、烹饪学校和厨艺爱好者的炫耀之物,也成为极受游客欢迎的冰岛旅游纪念品。

Álafossvegur 29 · 270 Mosfellsbær
+354 899 6903
palli@knifemaker.is
soffia@knifemaker.is
www.knifemaker.is
www.kitchenknives.is




量身定制
如果您对刀具的设计以及用料有您自己的

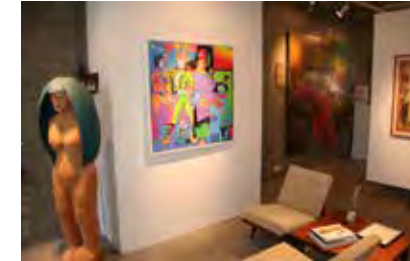
工艺大师,技艺高超

坚固、刃利的大马士革钢及产自丹麦、德国和瑞典的不锈钢是鲍利/Palli和索菲亚/Soffia制作刀具的首选原材料。许多刀片都按照维京时代的风格仿制,刀片上蚀刻着精美的图案,并配以鲍利/Palli亲手雕刻的刀柄。为了制作出精美的刀柄,鲍利/Palli几乎使用了冰岛所有传统的原材料,包括桦木、花楸、马蹄、驯鹿角、山羊和绵羊角,甚至还有化石木。鲍利/Palli生产的刀具流传到了全球85个国家,成为收藏家的宠儿、花收藏家们有时为了竟得鲍

领略艺术大师们的风采

雷克雅未克巴卡里艺术画廊/Gallery Bakarí, 冰岛艺术大师及当代艺术家作品一瞥

位于雷克雅未克/Reykjavik 101的斯科拉夫提古尔/Skólavörðustígur街是雷克雅未克最具时尚品味的去处,巴卡里艺术画廊/Gallery Bakarí就在这条大街的中心。舒适的画廊里汇聚了大量展出和待售的当地艺术作品。画廊时常更换展出画作,以确保来客每次来此总能得到新鲜的感觉。巴卡里艺术画廊/Gallery Bakarí展出了许多艺术家的作品,包括卡尔瓦/Kjarval、卡罗琳娜·劳瑞思多蒂尔/Karólína Lárusdóttir、奥斯荣·克里斯汀多蒂尔/Ásrún Kristjánsdóttir、艾博格·古兹木德斯多蒂尔/Eyborg Guðmundsdóttir以及塞门杜·瓦尔迪马尔逊/Sæmundur Valdimarsson等的作品。画廊工作人员奥尼·托尔/Árni Thor说,“我们的画廊是收藏艺术品最多的画廊之一,我们不仅收藏了早期绘画大师以及当代画家的作品,还收藏了许多新秀的画作。”“虽然我们的画廊不大,但我们经常更换不同画家的作品,让人们总有新东西可看。”



画廊工作人员联系。联系人:斯温·瑟霍森/Sveinn Thorhallsson, 联系电话:+354/690-0931。在雷克雅未克观看传统与现代艺术,请到巴卡里艺术画廊/Gallery Bakarí。 -JG

Gallery Bakarí
Skólavörðustígur 40 · 101 Reykjavík
+354 551 0161
sveinn.thorhallsson@gmail.com
www.facebook.com/gallerybakari

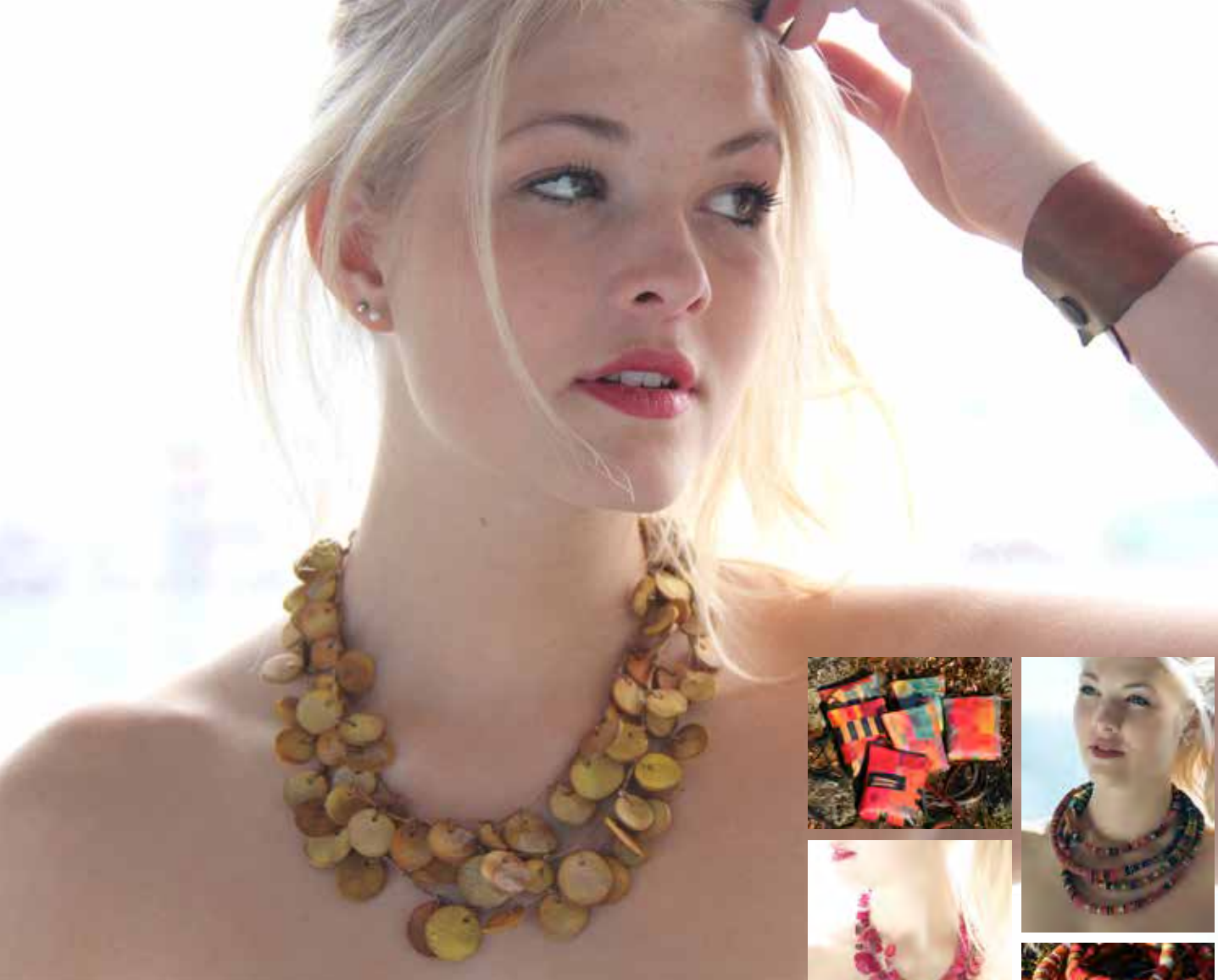



Handmade jewellery



ANNA MARÍA DESIGN GOLDSMITH

Skólavörðustígur 3, Reykjavík
tel: 354 551 0036
www.annamariadesign.is



皮革设计

女士手提包、耳环和项链

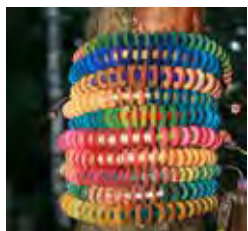
优质的冰岛设计和皮革手工艺品备受青睐。“我的第一个皮革设计品是一个手提包，上面绘制了生动活泼的图片和花样，” Guðrún Stefánsdóttir 说到，她是一位成功、有主见的建筑师，在创意皮革设计领域找到了事业的第二春。她设计皮革手提包，目前项链和耳环也被加入她的 Ark Art (诺亚方舟艺术) 配饰收藏系列。“我想利用皮革裁剪下来的剩余部分做些有用的东西，我想到了一个主意，用它们做珠宝——耳环和项链。”

Guðrún 的 Ark Art 皮革珠宝非常有特

点，纤薄的皮圈，皮块和各种颜色的运用。这些设计看似简单却十分精致，巧妙地利用了几何形状和多彩的颜色。

Guðrún 于 1986 年毕业于丹麦 Royal School of Architecture 皇家建筑学院。在一家建筑公司工作一段时间后，她开始了创业。


“我做过一些很了不起的项目，从大型建筑到单一的家庭住宅都有涉及。我最喜欢的项目是对每个细节都能亲力亲为的私人家居设计。这样的项目通常包括房屋建筑和内部设计、房屋周边景观的美化和室内家具装饰。”



Ark Art 收藏系列可在国家艺术馆、全国连锁的 Rammagerðin 商店、凯夫拉维克国际机场、雷克霍特的 Snorrastofa 购买，也可以直接从 Guðrún 本人那里购得。更多信息请参见 Facebook: Ark.art.leather.design. -NHH



Arkart
 Síðumúli 1 - 108 Reykjavík
 +354 551 5533
 arkunna@simnet.is
 facebook: Ark.art.leather.design




百分之百冰岛羊毛制品商店

冰岛手工编织协会出售冰岛羊毛及羊毛制品

冰岛羊随着维京定居者来到冰岛，并迅速证明了其价值，冰岛羊不仅提供肉食，而且贡献羊毛和皮革。在生活条件苛刻，漆黑寒冷的冬季生存尤其艰难。冰岛羊帮助定居者活命。

冰岛羊毛分两种类型—防风防寒防水的外层羊毛和紧贴皮肤柔软温暖的里层羊绒。两种羊毛纺到一起，几百年里为农民，渔民，大人小孩以及婴儿提供温暖的衣物。整个岛上千家万户都把织毛衣作为一个传统。

从家用到市场化

冰岛手工编织协会成立于1977年，用来帮助编制者把手工产品推向市场。

一群妇女建立起协会并制定标准，为产品做导向，手工编织对很多家庭来说，在过去和现在都是家庭收入的重要补充。协会成立不久，这群妇女便开店出售会员编织的毛制品，商店地址在斯拉沃斯基廷19号，是沿着俯瞰城市的 Hallgrímskirkja 大教堂向下走的那条主要商业街。

货真价实

当今社会全球化，越来越难保证买到货真价实的东 西，那些产自几千里之外的羊毛，根本不具备冰岛世代传承的羊毛与众不同的特点。为手工编织协会商店供货的手工编织者，都富有经验，编织真正的冰岛羊毛及毛衣，确保您买的是货真价实的好东西。商品都带有防伪标识。她们的理念从头到尾都是：“从编织者手中直接购买”。走进商店，顾客禁不住被这些编织妇女的技巧和创造力吸引—其中也有些懂编织的男士，这些人来自各行各业，分散在全国各地。每件织品都带着个性特点，这些特点只有手工制品才会有。

传统和现代风格

自协会成立以来，手工编织行业发

生了戏剧性的变化。几十年前，设计采用传统“lopapeysa”毛衣的图案，圆齿形是其突出特点，它风靡世界，很多年轻的冰岛设计者也开始把羊毛作为时尚设计的载体，制作出新的产品，新的风格和色彩。

今天，大批量的毛衣，手套，帽子，围巾，袜子，提包和其他各式各样的产品，满足各类人群的需要，当中既有维京武士（或者农夫）喜欢的传统款式，也有新生婴儿的时髦款式。

商店是个中心，不仅出售成品，同时供应羊毛和所有编织羊毛制品的原材料。如果把编织作为爱好，这里就是供人驻足暖心的工作室。

冰岛羊毛穿起来舒适，对很多人来说，穿毛衣已是习以为常，但把冰岛毛衣穿上身的感觉还是很新鲜。

有意购买者可以通过邮寄的方式收到货物，只需在网上订货。除了成衣，还可以订购样式，羊毛，棒针和配饰。-ASF



The Handknitting Association of Iceland
 Skólavörðustígur 19 - 101 Reykjavík
 +354 552 1890
 handknit@handknit.is
 www.handknit.is




源于祖先智慧

原生态健康食品

很久以前人们就懂得大自然的富饶。他们知道如何巧妙利用大自然赋予的一切，比如采摘来的树叶和青苔，还有在海边寻来海藻。海岸就如同天然园地，你只需要知道去哪收获。

食品先锋

生物学家Eyjólfur Friðgeirsson熟知大自然，而且热衷于从中得到收获。在他眼中，大自然就是个美食宝盒，蕴藏着佳肴瑰宝。Eyjólfur Friðgeirsson于2005年成立了自己的公司Íslensk hollusta(冰岛益康食品公司)，其宗旨是把冰岛的天然食材加工成新鲜原味的食品。因此，他们的产品在生产过程中力求保持原有味道，回归食材本质，绝不添加任何添加剂。

Eyjólfur可以说是冰岛原生态健康食品业的先锋。他首先沿用传统工艺把海藻制成干货零食，还将冰岛当地的青苔、当归、桦木叶融入到奶酪生产中，而且还以地热盐、海草和Hekla



山的浮岩为原材料创造了一种新的沐浴盐。这些营养丰富的食材在冰岛可以说是取之不尽，用之不竭。成功的关键就在于唤起人们利用大自然财富的本能。事实证明他这个想法非常成功，如今人们可以在冰岛各处纪念品商店购买到他的产品。其中北极光香料盐礼包(独家配方调味盐)，

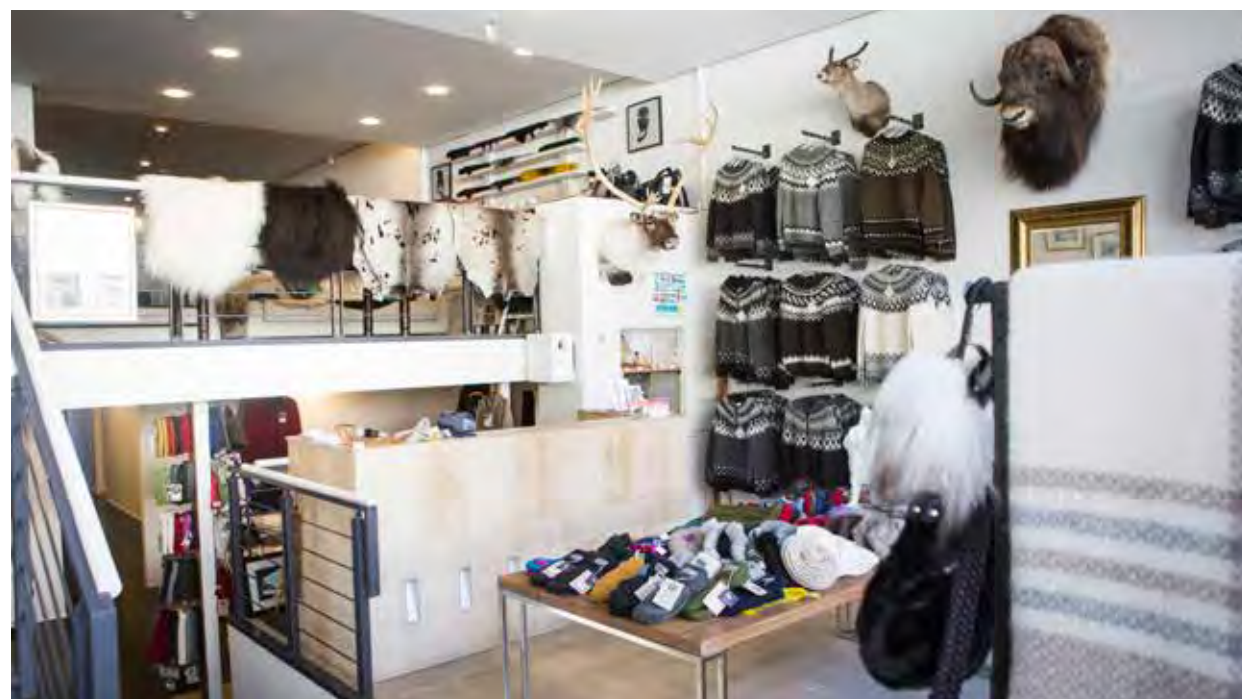
已经在冰岛航空公司的班机上和Saga免税店开始销售。

全人工采摘，健康无污染

Íslensk hollusta(冰岛益康食品公司)产品种类很多。全人工采摘的冰岛青苔可用于泡茶和煮粥。很久以前人们只有在饥荒时才会吃的海藻早已被证实含有很高的营养价值，可与之媲美的食材其实很少。冰岛海藻含有纯净冰岛水中的所有营养成分，可以添加于日常饮食中，易于吸收。这家公司还根据传统配方自制各种调料、果汁和果酱，这些产品都非常美味可口。他们自制的沐浴盐矿物质含量很高，可以用于滋润皮肤。精心制作的草药茶和百里香茶可以让您放松心情，犒劳自己。传统方法制作的维京盐也非常值得一试。所有这些优质原生态产品，一个“七色礼包”轻松搞定。礼包小巧而且轻便，包括茶叶、盐和海草等，可以让您的佳肴锦上添花。

Eyjólfur说：“大自然知道什么是最好的，我们已为您采摘，就只等您把它带回家了。” -DT

Íslensk hollusta
 Skútahreun 7 · 220 Hafnarfjörður
 +354 571 2512
 islenskhollusta@islenskhollusta.is
 www.islenskhollusta.is



通往格陵兰的大门

在格陵兰中心预定旅游行程，购买手工艺品

到雷克雅未克，您可在格陵兰中心/The Greenland Centre一站购齐所有您想在格陵兰买的东西。该旅游商店位于劳格夫古尔大街/Laugavegur，交通便利。购物中心以出售格陵兰和冰岛特色产品为主，并设有旅游信息中心以及以展示北极相关艺术品为特色的展览区。购物中心的业主是生活在格陵兰的一对夫妻，他们开办这家购物中心的目的是加强格陵兰与冰岛的关系。格陵兰和冰岛尽管地理位置接近，但两地的文化却完全不同，这对夫妻希望创建一个场所，供人们去探索 and 发现格陵兰和冰岛这两个北极文化的异同。

优质商品

在格陵兰中心的店铺购买富有当地特色的产品以及由店主精心挑选的最能体现两地文化特色的商品，实在是一种感官的享受。海豹、驯鹿、冰岛绵羊华丽的皮毛，让您忍不住伸手触摸；手工编织的毛衣、围巾和帽子能为您抵御各种风寒，纵使天寒地冻，依然让您感到温暖如春；毛皮衬包和纯皮皮包不仅外观时尚，还能保护你的财物安全；温暖的毛毯则带给您无比舒适



享受。除此之外，中心还出售手工制作的木雕配饰和珠宝。

旅游服务

格陵兰中心也提供旅游服务。在这里，人们可以发现更多有关冰岛和格陵兰两地的旅游信息。目前已有多种旅游方案可供选择，从一日游到几周游可供选择。游客不仅可以体验徒步、打猎和休闲游各种产品，也可体验专为年长者定制的特别游览项目。

格陵兰中心还承接私人聚会和会议服务，每月一次邀请人们在此展示或出售他们与北极相关的艺术作品。格陵兰中心，是您从冰岛进入格陵兰的大门。 -JG



Greenland Centre
 Laugavegur 96 · 101 Reykjavík
 +354 564 5555
 info@gldio.com
 www.glcj

来自维京人的礼物

把冰岛的精华带回家



在法语中“纪念品”这个词，也有“记住”，“回忆”的意思。近六十多年里，旅游者一直在“维京”商店购买礼品和纪念品。

北边来的裁缝

西古都·古姆森五十年代在北部城市阿库雷里开了第一家商店。刚开始，商店在夏天出售纪念品，冬天主要出售木制玩具。

西古都曾是一位裁缝，他的商店开始出售当地特产，这个传统一直延续至今。蒂娜·伯格林·古姆森多蒂尔，是西古都的孙女，也是商店经理，从7岁起就在店里帮忙。

冰岛符号

冰，维京人和火山。这些是冰岛主要的标志。“我们拥有冰岛最大的礼品和纪念品收藏”店主西古都·古姆森说。

分布全国的六家店面供应超值礼品，符合每位购物者的预算：关于维京人及其传奇故事的图画册及书籍；传统保暖披风（羊毛衣）；圣诞小子和巨魔雕塑；“维京”牌的体恤衫。其他精美礼品，包括银饰熔岩配饰以及在冰岛设计的精美全套葡萄酒杯。孩子们喜欢玩耍海雀造型毛绒玩具。所有商品都是冰岛制造。

感受冰岛的温暖

传统编织毛衣在二十世纪五十年代开始流行。使用的毛线，来自百分之百天然冰岛羊毛，它的特点就是保暖，让皮肤透气，同时还防水。据说“毛衣 (peysa)”一词最早起源法语“农民 (peasant)”。在法国水手到冰岛时，他们指着

农民说“农民”，而冰岛人以为他们在指毛衣外套。“维京”商店由当地手工编织者供货，拥有大批不同型号和颜色的毛衣货品，同时还有颇受欢迎的帽子和蓬松毛线手套。

六家店遍布全国

五年前，家族企业决定扩张店面，现在有三家在雷克雅未克。哈福斯提 (Hafnarstræti) 有一家，城里主街雷格威路 (Laugavegur 1号) 还有一家。2012年6月在雷格威路4号新开了



另一家。在他们的家乡阿库雷里，沿着老港下去，在那里的哈福斯提还能发现它们，

在西部峡湾 (West Fjörds)，伊萨峡湾镇 (Isafjörður) 也有。

家族生意绕了一圈又回到阿奎雷利。2012年6月初，在城里最美丽的地方植物园，他们的比约克咖啡屋开业了。它带有一个露台并由鲜花环绕，来阿库雷里的人们一定会去那里。

别计较税费

不要忘了在机场，或者在客轮停靠的最后一个港口退税。顾客会得到百分之十五的退税额。还有另一个建议：游客可



以凭旅游购物指南的优惠券拿到维京商店的折扣。 - JB

The Viking
Hafnarstræti 1-3 · 101 Reykjavík
+354 551 1250
www.theviking.is
info@theviking.is



文化庆典

哈帕/Harpa音乐厅和会议中心迎来开业第五年

哈帕/Harpa音乐厅和会议中心这栋宏伟的玻璃幕墙建筑，可能在世界的某些大城市不足为奇，而对于只有12万人口的冰岛首都来说，则是引人注目。它从另一个侧面向人们证明了冰岛对于文化生活的重视。哈帕/Harpa音乐厅和会议中心独特的玻璃外立面是由艺术家奥拉维尔·埃利亚松/Ólafur Eliasson和亨宁·拉森建筑事务所/Henning Larsen Architects共同设计完成的，它由若干块玻璃砖块构成，这些砖块的灵感来自于玄武岩结晶体，就如在史卡瀑布/Skógarfoss发现的那种。自然采光是音乐厅和会议中心设计的关键，因为随着日光的变化，玻璃外墙的反射率和颜色也会随着变化。每当夜幕降临，玻璃幕墙华灯初上之时，



整栋建筑在海港的夜色映衬下熠熠生辉，照亮了海湾，照亮了埃斯亚山/the mountains of Esja。哈帕的这座宏伟建筑一直备受关注，2013年，该建筑荣获密斯·凡·德罗欧洲当代建筑奖/Mies van der Rohe Award。



火之厅
哈帕/Harpa音乐厅和会议中心的四个厅都风格强烈，设计得迥然不同。这四个厅的名字分别对应空气、大地、火焰、水源四种元素。演奏大厅艾尔博格/Eldborg

或“火之城”即是冰岛西部著名火山口的名字。这个大厅能够容纳1800位听众，可以为各类演出或活动提供生动的背景。

空气厅——绚烂的极光

哈帕/Harpa的艾尔博格/Eldborg大厅，其装修采用的是鲜艳夺目的富贵红，四周饰以黑色镶边。这个大厅的音响效果一流，即使在较高的楼层，音质也丝毫不受影响，台上演讲者的每一个词都能清脆可辨。为了这套先进的音质控制系统，音乐厅竭尽了投入。此外，厅内的座位也非常舒适。然而，其亮点不只限于各音乐厅。哈帕/Harpa音乐厅和会议中心的每一楼层都设有宽敞开放的公共区域，供人们休憩交谈。不同楼层楼道口巧妙设置有小休息



大地厅——剔透的水晶

希尔弗博格/Silfurberg厅，代表大地。这是哈帕/Harpa音乐厅和会议中心的会议厅。它的名字来自于一种透明的方解石晶体，这种方解石除了冰岛外，世界其他地方很难找到。这个大厅一次能够容纳750位听众，舞台可以移动和扩展。通过可伸缩的隔离屏，大厅可以分割成两个小厅，每个小厅可以容纳325位听众。希尔弗博格/Silfurberg厅非常适合举办各种类型的会议、招待会或音乐会，尤其是这一类的大型活动。大厅专门设计为会议厅的功能，所采用的是目前最先进的技术。音响效果可根据发言者的话语进行调整和配置。

水之厅——可变的元素

卡尔达隆/Kaldalón或“泻湖”厅，代表水，它的名字来自于西峡湾区美丽的蓝色海湾。西峡湾区是冰岛最著名的作曲家西瓦瓦迪·卡尔达隆/Sigvaldi Kaldalón的出生地。卡尔达隆/Kaldalón厅是哈帕/Harpa音乐厅和会议中心最小的一个厅，仅能容纳200位听众。尽管厅的主色调采用的是黄色，但还是能够根据所举办的活动类型进行调整。这个厅非常适合各种类型的音乐会、会议、电影以及讲座使用，厅内配有可折叠写字桌以及笔记本电脑电源插座。

体验哈帕/Harpa

哈帕/Harpa的艾尔博格/Eldborg大厅，其装修采用的是鲜艳夺目的富贵红，四周饰以黑色镶边。这个大厅的音响效果一流，即使在较高的楼层，音质也丝毫不受影响，台上演讲者的每一个词都能清脆可辨。为了这套先进的音质控制系统，音乐厅竭尽了投入。此外，厅内的座位也非常舒适。然而，其亮点不只限于各音乐厅。哈帕/Harpa音乐厅和会议中心的每一楼层都设有宽敞开放的公共区域，供人们休憩交谈。不同楼层楼道口巧妙设置有小休息

室，坐在休息室看熙来攘往的人群，犹如欣赏另一番风景。哈帕/Harpa音乐厅和会议中心的部分建筑建在了雷克雅未克港口内，因而这部分玻璃外墙不受任何阻挡，通过这些玻璃幕墙，可以放眼雷克雅未克港湾，即便是远处的埃斯亚山/Esja山脉，也一览无余。

顶尖艺术家激情挥洒哈帕/Harpa

很多活动在哈帕/Harpa举行，演艺圈各路名流都曾来过这里，其中包括英国流行爵士乐歌手杰米·卡伦/Jamie Cullum，德国男高音乔纳·考夫曼/Jonas Kaufmann，世界著名的钢琴家玛丽亚·若昂·皮雷斯/Maria Joao Pires，著名小提琴家及指挥家马克西姆·文格罗夫/Maxim Vengerov，指挥家古斯塔沃·多塔梅尔/Gustavo Dudamel，以及高登堡交响乐团。世界前四大管弦乐团都曾造访过哈帕/Harpa中心，它们是西蒙·拉特爵士/Sir Simon Rattle率领的柏林爱乐乐团，多伦多交响乐团，伦敦爱乐乐团，以及最近来访的爱乐管弦乐团。比约克/Björk和小野洋子/Yoko Ono在哈帕/Harpa中心举办的演唱会赢得如潮好评。一些定期的会议，如星战网游玩家大会/Eve Online Fanfest，北极圈论坛等也在这里举行。中心自2011年5月开业以来，接待的来宾已超过500万。

一流的设施

哈帕/Harpa中心设有地下停车场，您无须担心天气的无常。在这个国际化的场所，所有服务设施都是顶级配置，一流的商务中心，高速互联网接入，同传厢以及接听耳麦等等，一应俱全。

在哈帕/Harpa中心设有两个高档餐厅，餐厅提供改良的传统冰岛菜肴。中心周边更是分布着雷克雅未克各色美食餐厅。根据设计者的初衷，哈帕/Harpa活动中心经常举办各种主题活动。包括冰岛电波音乐节/Iceland Airwaves在内的很多音乐节也在这里举办。事实上，这里已成为冰岛交响乐团、冰岛歌剧团/Icelandic Opera以及雷克雅未克大乐队/Reykjavik Big Band的“主场”。

北方的新地标

就如当您想起悉尼歌剧院就能想起澳大利亚一样，哈帕/Harpa中心已经成为冰岛最大的标志性建筑以及冰岛文化的标志。

- ASF

Harpa
Main office +354 528 5000
Box office +354 528 5050
concerts@harpa.is
conferences@harpa.is
www.harpa.is

冰島鯨魚禮贊

与深海中巨鯨亲密接触



鯨魚是一種可愛的動物。藍鯨、座頭鯨、抹香鯨，當然還有那些親切友善的海豚們，它們總能讓人著迷。有誰能忘記朱蒂·考林斯演唱的經典蘇格蘭捕鯨歌《最後的海鯨》中，座頭鯨那哀傷的伴聲？

冰島第一個鯨魚展廳

鑑於世界範圍內人們對鯨魚興趣的日漸濃厚，加上冰島旅遊熱的興起，幾年前就有人萌生了舉辦鯨魚展的想法。建設計劃在私人投資者的資助下制定而出，最終人們為這些感人的神秘海洋哺乳動物建立一



個禮贊的場所。2015年2月，1700平方米的“冰島鯨魚”展廳正式落成向公眾開放。我們對此感到非常激動和驕傲。

舒緩的環繞立體聲音響

“冰島鯨魚”展廳是歐洲（可能也是全球）最大的鯨魚展廳，展廳展出了冰島沿海水域23種常見鯨魚原尺寸復制品模型。置身在展廳，您會沉浸在另一個世界，也許會渾然忘卻（至少有片刻時間會如此）“海面之上”現實世界的一切。聆聽著通過環繞立體聲傳出的鯨魚美妙的“歌聲”、吸氣聲，以及波濤湧動的聲音，一定會讓您擁有一份獨特的觀展體驗。



與鯨魚親密接觸

看到與實際大小如此接近的鯨魚模型，遊客對這些龐然大物有了全新的了解，現場信息展板詳細介紹了對每種鯨魚的研究信息。每個鯨魚模型都是鋼鐵和泡沫結構，“皮膚”由手工縫合而成。展廳內最重的鯨魚模型達兩噸之重。

免費咖啡

參觀完這個神奇的展覽後，您可以在主展廳休憩片刻，享受一杯免費的熱咖啡或香茗。

在展廳大堂您可預訂門票觀看鯨魚表演，禮品店則能選購各種造型可愛、兼具裝飾性和實用的鯨魚以及其他海洋生物的禮品。

如果您喜歡鯨魚，您會發現，前往位於格蘭迪/Grandi區、毗鄰雷克雅未克港的“冰島鯨魚”展廳觀看鯨魚展，不只是一次魅力體驗，而且也是讓您全家接受教育的一次絕好機會。

鯨魚們一定會滿意！

除聖誕節和新年外，“冰島鯨魚”展廳全年開放。冬季開放時間為上午十點至下午五點。

-EMV



Whales of Iceland
Fiskislióð 23-25 · Reykjavík 101
+354 571 0077
info@whalesoficeland.is
www.whalesoficeland.is





冰島最好的搖滾樂

Iceland's only Rock 'n' Roll museum

距离凯夫拉维克国际机场仅五分钟路程处坐落着冰島唯一的搖滾樂博物館。它位于有着冰島“甲壳虫小镇”呢称的凯夫拉维克，因为冰島最具“甲壳虫”风格的乐队 Hljómur 就在这里开始了他们的音乐之旅。由于小镇离前美军军事基地（在机场旁）不远，所以这个小镇的居民是冰島最先接触搖滾樂的群体。由此说来，在凯夫拉维克建这座博物館再合适不过。博物館位于一幢叫做 Hljómahöllin 新建成的楼内，这个名字既涵盖了对乐队的敬意，同时一语双关，有声音与和弦两个意思。

该博物館为对冰島音乐感兴趣的人而建造，它包含了从1830年到现在的冰島音乐史。此博物館不同于传统博物館，你不必购买一本宣传册获取每件展物的详细信息，当您抵达时，博物館会借给您一部含有搖滾樂应用软件的Ipad。这会让您更深入地了解每位艺术家的历史、聆听他们的音乐和观看他们的视频。

博物館提供的内容繁多。例如，您能看到Sugarcube乐队的 Regina 音乐影片中鼓手Sigtryggur Baldursson穿过的飞行员服；曾属于Of Monsters and Men 乐队中Brynjar Leifsson的电吉他，Brynjar 在乐队第一次巡演时曾使用过；还有Páll Óskar的LED灯套装。博物館经理Tómas Young说，您还可以亲手试试一整套电子鼓乐器、吉他、低音吉他和

键盘。“我们还有一个声音试验室，您可以尝试不同的乐器，”Tómas说。“每个人都能找到自己的乐趣，非常有意思。成人和孩子都能享受音乐的魅力。就在最近，我们新添加了一部混声器，人们可以使用多轨录音设备体验录制Of Monsters and Men的热曲 Little Talks 的乐趣。比如，您想放大吉他的声音，那么把吉他轨道上的音量调大就行。再者，我们还有一间舒适的小型电影院，全天放映关于冰島音乐的纪录片，比如由 Sigur Rós 制作的 Heima 和Rokk í Reykjavík。”

每个好的博物館都有出售纪念品的商店，冰島搖滾樂博物館也不例外。您可以买到当下音乐人的最新专辑和以前的专辑。针对想更多地了解冰島音乐和艺术家的人们，商店还出售各种不同的书和纪录片。这里还有一个由冰島最好的咖啡制造商之一Kaffitár经营的咖啡店。这是一家当地烘焙咖啡店，专门从事进口、烘烤、提供阿拉伯咖啡中最好的咖啡豆。

-HDB

 The Icelandic Museum of Rock 'n' Roll
Hjallavegur 2 · 230 Reykjavík
+354 420 1030
info@hljomaholl.is
www.rokksafn.is



全年寻猎北极光

雷克雅未克北极光中心

在人的一一生中，没有什么能比欣赏到魔幻绚丽的北极光跟让人难忘的体验了。很多来冰島旅游的人都梦想对它一饱眼福，可惜的是，北极光变幻莫测，难以捕捉，出现前从来没有任何预兆。因此极光-雷克雅未克北极光中心的建成，是件让人欣慰的事情。在那里北极光永远都会出现。

独一无二的体验

这个中心是由四个有独特创新意识的冰島年轻人创建的，他们提供一站式服务，以满足游客对观看北极光的需求。中心坐落于雷克雅未克老港口的边

上，服务内容包括科学启发与普及。来到这里，人们可以浏览世界各地关于极光的故事和传奇，了解这种惊人现象背后的科学原理，饱览冰島顶尖摄影师拍摄的瑰丽的极光作品。还有一个特殊设置的“摄影站”，让游客学习如何调节相机设置，让人们亲自动手来捕捉极光的画面。

抚慰心灵的音像

同时，雷克雅未克极光中心的真正看家本领是现阶段极光活动的高清延时影像技术。呈现在7米宽的银幕上，人们可以坐下来，享受13分钟的影像，随着



令人松弛和缓的音乐，令人目眩神迷的极光活动图片展示在您的眼前。这种如参禅般的体验只能用两个词来形容，那就是治愈与安宁。

热咖啡和精选礼品

离开前，可以在该中心的礼品店品尝免费为您提供的咖啡，看一看冰島最富创造力的设计师的出品。那些精美的服饰，玻璃器皿，画作和羊毛编织物会让你印象深刻。主题？您随意。

更正概念

在冰島，可能有人告诉您，户外温度到零度左右，或低于零度，才能看到北极光。这是经常被引用但却是错误的概念。我们特此声明，的确北极光经常会在寒冷气温和明朗天气情况下出现，但它们的出现和外界的实际温度却没有任何关系。

-EMV



 Aurora Reykjavík
Grandagarður 2 · 101 Reykjavík
+354 780 4500
info@aurorareykjavik.is
www.aurorareykjavik.is

汪蓓是一位优雅美丽的年轻企业家。她每天都忙忙碌碌。自从八年前来到冰岛开始，她似乎就没有闲着的时候。冰岛原生态的壮美深深折服了她，由此，她迈出了人生最重大的一步，在冰岛定居了下来。

汪蓓出生于江苏省南京市。她在新加坡学习生活了六年，取得了酒店管理的学位。来冰岛之前，她还先后在新加坡和中国的一家五星级酒店担任近五年管理职位。

面向中国游客的冰岛冰岛纵横旅行社

2007年，汪蓓来到冰岛，正好赶上一个好时机。当时冰岛旅游热刚刚兴起，汪蓓在旅游和酒店管理方面所接受的教育，在帮助她发现面向中国游客应该提供什么样的旅游产品及服务方面，起到了重要的作用。如今，她的旅行社已成为冰岛创办时间最久，规模最大的旅行社之一。这家正规经营的大型旅行社，专门从事旅游目的地管理，在组织旅游团、奖励旅游、公司商务旅行和休闲旅游等冰岛旅游项目方面具有丰富的专业知识。

规模迅速扩大的2015年

冰岛正在迅速成为最受中国游客欢迎的旅游目的地之一。冰岛纵横旅行社96%的客户来自中国，公司业务的迅速发展，使其成为中国游客赴冰岛旅游的首选旅行社。去年，公司业务取得了前所未有的爆发式增长，今年通过旅行社预订2016年冰岛游的中国游客数已经翻倍，因而公司业务必将快速持续增长。



确保您的冰岛游畅通无阻

汪蓓的成功有部分原因取决于她不知疲倦的人际沟通技巧，这些技巧帮助她与当地供应商建立起了独家合作伙伴关系，这些供应商包括酒店业主、旅游公司、旅行客车公司等等。正是这些独家合作伙伴，确保了冰岛纵横旅行社的客户能够在冰岛获得顺畅的、环环相扣的旅游体验。

冰岛纵横旅行社成功的另一个原因是汪蓓和其丈夫王大卫/David Wang是冰岛旅游局/Íslandsstofa的咨询顾问。夫妻俩广泛的人脉关系，为那些有意在冰岛经商的企业家提供必要的会议安排。

竹苑餐厅，回家的感觉

一天的观光结束后，你一定想放松身心、享受晚餐，并与同伴们一起共度美好时光，那么，竹苑餐厅正好适合您。竹苑餐厅是冰岛最大的中餐馆，餐厅的美食既能满足亚洲人的口味，又能迎合西方人的偏好。餐厅毗邻雷克雅未克/Reykjavik商业区，提供各式亚洲菜。在这里，你既能遇到当地的居民，又能邂逅外国的游客。

享受宁静

冰岛的壮丽景色即便不是世界独一份，也称得上欧洲仅有。在冬季，你可以置身于宁静的冰岛乡村，或沐浴在北极光温暖的



光辉中，慢慢消磨时间；到了夏季，午夜的阳光非常适合游客在乡间或山上静静远足、放松身心、缓解快节奏城市生活的压力。冰岛人口密度极低，每平方公里不到1人，在冰岛的偏远地区，有时几天都见不到一个人影。



您曾目睹过彩虹吗？

冰岛是彩虹之岛。象征幸福、欢乐的彩虹着实是一道赏心悦目的风景线。冰岛夏季每天的日照时间都在20小时左右，看到彩虹并非难事。由于冰岛四面临海，天气多变--常常是早晨还是阳光明媚，一会儿便阵雨如泻，到了午后又是白云朵朵，阳光万

里。正是这种多变的天气导致了各种神奇彩虹的形成。在西方，很多人将彩虹视为上帝的祝福在陆地留下的标志。



逛街购物

在离开冰岛之前，想必您一定想花点时间为您的亲朋好友选购一份礼物带回家去。雷克雅未克/Reykjavik有许多国际知名品牌，包括劳力士手表/Rolox Watches、潘朵拉珠宝/Pandora Jewellery、皇家哥本哈根瓷器/Royal Copenhagen、爱步男鞋/Ecco shoes、雨果·波士服装/Hugo Boss、添柏岚户外品牌/Timberland以及全色彩的贝纳通服装/United Colours of Benetton等等。

汪蓓将面面俱到的为您介绍冰岛商业、文化、购物、旅游的各个方面信息。 - EMV

Bambus Asian Cuisine & Lounge

Borgartún 16 · 105 Reykjavík

+354 517 0123

betty@bambusrestaurant.is

www.bambusrestaurant.is





Skólabrú美食餐厅 冰岛招牌菜之家

Skólabrú是冰岛最受推崇的餐厅之一。它位于雷克雅维克市中心最有象征意义的一幢老房子内。这家有着将近120年历史的老餐厅紧邻特约宁湖和近220岁的雷克雅维克Dómkirkjan老教堂，环境非常轻松优雅。

Skólabrú为喜欢美食美酒的您，提供优质的服务，并且价格公道。这家餐厅可以为有较高需求的客户举办聚会和会议，包括当地的外国使团、陪同外国电影制作的大队人员（冰岛近些年吸引了很多电影团队在此取景）。餐厅还甚至打造了一个专用的移动餐厅，以保证电影工作人员在远离雷克雅维克的荒野拍摄时，也能享用美食。

Skólabrú可以轻松容纳150人，二楼可以容纳80人举行私人聚会。主楼层有一间小单间，可以容纳14人。房间内的墙壁装有大屏电视，特别适合举办私人会议或小型研讨会。二楼有宽敞的场地，屋顶极高，可以设置大型投影屏幕和所有必要设备以举办专业会议或大型私人会议。餐厅还经常改变其装饰以应对特殊要求，包括举办公司聚会、婚礼和私人生日聚会。团体预订可以享受免费接送服务。两层楼都提供互联网服务。

餐厅在1992年开始营业，于2009年由新业主接管，有稳固的供应商网，可以保证随时供应质量最好的



原材料。厨师们可以烹制精美绝伦的菜品，有对传统鱼肉菜肴进行改良后获得现代口感的菜肴，有美味的素食菜，以及多种具有异域风格的招牌菜。

Skólabrú传统的羊肉颈脊和盐渍鳕鱼（咸鳕鱼干）非常出名。对于想吃更具异国情调美食的顾客，厨师们提供如海狼（大西洋狼鱼）和野鸭生肉片等精致招牌菜。甜点菜单会令人垂涎三尺，高档的红葡萄酒、白葡萄酒和含汽葡萄酒，为美食和甜点锦上添花。餐厅也供应各种啤酒和烈性酒。

Skólabrú是喜欢在优雅环境中享用美食者的首选餐厅，它也同样对团体顾客提供无与伦比的服务。

Skólabrú
Pósthússtræti 17 · 101 Reykjavík
+354 511 1690
booking@skolabru.is
www.skolabru.is



凤凰家常菜馆

中国美味家常菜

凤凰家常菜馆是权贤清和王文丽夫妇共同经营的餐馆。15年前他们带着儿子权威，从中国安徽省移居到冰岛。夫妻二人在雷克雅未克多家餐馆打工多年，梦想着能开家自己的餐馆，把中国的饮食文化推向冰岛。冰岛那时虽已经有中餐馆，但都被西式化了，没有正宗家常口味的中国菜。

终于在2012年他们实现了经营中餐馆的梦想。现在他们全家每天都在为自家的餐馆忙碌着。餐馆的菜式以川菜为主，但也可根据顾客的不同要求，改变菜的口味。饺子、麻婆豆腐、鱼香茄子、回锅肉、烤鸭、官爆鸡丁、火锅，还有冰岛的海鲜等等，都普遍受到冰岛本地客人的欢迎，更受到了中国游客的好评。凤凰餐馆还



曾接待过商务部部长和阿里巴巴总裁马云，他们都对这里的家常菜赞不绝口，让他们有一种在家吃饭的感觉。

凤凰餐馆一直都采用最优质的食材。鱼、肉都是使用最新鲜的，每道菜都是单独烹饪。他们还专门为中国游客准备了中文菜谱，每位顾客可以根据自己的口味选择喜欢的菜肴。无论是预定团餐还是订外卖，让您可以随时随地享用中国美食。

餐馆越来越受到人们的欢迎，不论是个人还是团体用餐，还是生日宴请。人们可以把想要的菜谱和价格说出来，他们可以根据价格提供相应菜品。

凤凰餐馆将以优质的服务，美味的菜肴和优惠的价格迎接八方来客！



Fönix veitingahús
Bíldshófi 12 · 108 Reykjavík
+354 567 7888
www.fonixveitingahus.is

iRENT
car rental



爱租/iRent 汽车租赁公司

冰岛旅游，玩得起！

终于让我找到了租车如此便宜的汽车租赁服务公司！您知道即便是一辆双开门普通小客车在冰岛每天标准的租车费通常要高达100欧元（这是冬天的价格，夏天收费更高些），眼前的这个超值价格让我感觉非常不解。不会在合同的附属条款里隐藏着什么隐性费用或者额外收费吧？我决定直奔这家租车公司弄个明白（因为这是一个小型家族企业，所以这样做并不困难）。

爱租公司的老板卑尔根·塞瓦尔逊/Björgvin Sævarsson和蔼可亲，他向我保证客户所见即所得，爱租公司出租的汽车不限公里数，租车费中包含了所有的税费，所出租的车辆种类较多，其中部分是新车，大部分都在八九成新，租赁费最低为每天39欧元。在爱租公司，您还能租到自行车、越野车甚至凯迪拉克凯雷德、悍马H2这类顶级豪华车。知道租费最便宜的是哪种车吗？它是5

座现代i10，2015年9月1日至2016年5月31日期间，每天租车费为39欧元。看看这价格，今年冬天去冰岛旅游，费用不是问题了吧？
-EMV



iRent Car Rental

Hólmbergsbraut 1 • 231 Keflavík
+354 544 5868 / +354 844 5868
irent@irent.is
www.irent.is



勇者得其食

海上男爵海鲜餐厅 吸引八方游客

冰岛有许多“与众不同”的食物，其来源都与航海历史有关。为了保存食物，维京人想出了各种别出心裁的方法，这些方法代代相传，延续至今。对很多人来说，虽然其中的一些食物听起来似乎让人倒胃口，但它们却吸引着许多喜欢冒险的人们前来尝试。冰岛是一个崇尚冒险的国家，勇者可以在这里大饱口福，而胆小的就只能吃汉堡了！

海上男爵其人

卡尔坦·赫尔多森/Kjartan Halldórsson，人们都叫他“海上男爵”，他曾在海上捕捞和担任海岸警卫队主厨的经历。有一手烹制海鲜绝活的他，制作的龙虾汤闻名于世，曾赢得“世界最佳龙虾汤”的称号。尽管他从未公开过制作秘方，但这并没有影响餐厅的生意，忠实的食客们每天都趋之若鹜。海上男爵进入餐饮这一行，纯属偶然。一天，他正站在他鱼店的几箱鱼边，几个外国游客路过，问他能不能为他们做点鱼吃，他马上灵光一现，立即跑到最近的五金店，买来了一个烧烤架，为这些游客做起烤鱼来。他的生意也从此开始。那时候，他经常邀请到他店里的客人在他这个看似不适合做餐厅的“鱼店餐厅”就餐。口碑很快传开了，不久，他挪走了店里的所有鱼箱，全部摆上了餐座椅，正式开始了餐厅的经营。他烹制的饭菜美味而特别，无人能够想象。他所采用的旧食谱，有些听起来甚至让人“反胃”，但正是这些稀奇古怪的食物，让他名扬海外。

海上男爵的辞世

虽然卡尔坦/Kjartan，这个真正的海上男爵，不久前辞别了人世。但他的餐厅却将持续稳定地得以经营。几年前，应海上男爵的请求，一位精力充沛，充满活力的年轻女士伊莉莎贝·珍·斯古拉多蒂尔/Elisabet Jean Skúladóttir买下了餐厅。海上男爵也因此将他的经营管理之道以及独门技艺传授给了伊莉莎贝/Elisabet。卡尔坦/Kjartan生前希望他的餐厅能够在他离世后继续得到很好的照料，他常常开玩



笑说，伊莉莎贝/Elisabet不仅收购了他的餐厅，更买下了他已创立起的这一块金字招牌。今天，当游客来到餐厅时，依然能够明显感受到卡尔坦/Kjartan的精神，他的蜡像栩栩如生，依然象往常一样，微笑着迎接每一位来的客人。

在就餐中体验航海

雷克雅未克/Reykjavik航海多年的海上捕捞者非常喜欢卡尔坦/Kjartan餐厅。老船长们以及他们家庭捐赠的各种富有个性化的纪念品在餐厅内随处可见。手工制作的各种帆船模型、老式海船照片以及鸟类标本挂满了餐厅二层的墙壁，这里适合35人以下的团餐。坐在由鱼桶改造的椅子上，眼前是擦得锃亮的桌子，四周布满了各种航海用品，在这样的环境中用餐，不仅让您大饱口福，而且一定会让您留下美好的记忆！这还不算，也许留给您最深印象的是在这里品尝发酵的海鱼，它的味道竟然是那么

的棒！白鲸串（小须鲸串）、以及各种鳕鱼、蓝灵、三文鱼、鳟鱼、小龙虾和大龙虾串等等，鲜美无比。还有值得一提的是只在每周四中午才有供应的冰岛特色餐---各种发酵海鱼。在每月的第一个周六，餐厅还供应油渣鳕鱼配土豆黄油黑面包，这道美食只在每年的9月1日到次年的4月30日才有供应。餐厅的甜点---各种各样的香米布丁，通常搭配葡萄干和肉桂糖，正宗的冰岛口味，有机会可一定要品尝哦。

一帆风顺，海上男爵鱼餐厅！

海上男爵，所有认识他的人都会深深将他怀念。他的餐厅将持续口碑载道，他所创造的食谱也将会世代相传，继续满足冰岛和世界各地拥趸者的胃口。卡尔坦/Kjartan对冰岛餐饮业的影响毋庸置疑，他让人们知道，什么才是真正盛大的就餐体验。
-ASF



Sea Baron

Geirsgata 8 • 101 Reykjavík
+354 553 1500
seabaron@gmail.com
www.saegeirfinn.is





体验冰岛最舒适的直升机

坐直升机游览，独赏一番风景

透过直升机宽大的舷窗，在空中从不同的角度鸟瞰冰岛独特的景观，着实是一次激动人心的体验！坐在最新款的直升机内，遨游在美丽的景色之上，您可以真正全景观看冰岛壮丽的景色，领略冰岛奇异的景观。

摄影专家
由于乘坐直升机观光不受路况的限制，您可以看到一个崭新的世界，您可以到达即使是越野四驱车也到不了的地方，捕捉在地面上即便是做梦也想不到的摄影的好机会。不同的视野和角度，独特的光影变化，让您能够获得地面摄影师们永远也无法得到的全新的构图效果。

“Big Bell”直升机
新款Bell 407GX 直升机是冰岛仅有的专用于观光摄影的直升机，内置高级象牙白纯皮座椅和博士/Bose防噪耳机，配有改进型圆形落地舷窗，宽大的舷窗为摄影师们提供了一个极好的角度。“Big Bell”直升机以其卓越的性能及可靠的安全性而著称，驾乘体验舒适，最多可容纳6名乘客。

终生难忘的旅行
在您时间有限的冰岛游中，您一定希望充分利用每一分每一秒！那么，坐直升飞机观光绝对是最好的选择。地面需要整整一天的行程，坐直升飞机只需几个小时就可以完成，您可以省出更多的时间在景点逗留。

到目前为止，最受欢迎的项目是乘机“黄金圈体验”之旅，从雷克雅维克/Reykjavik出发，飞越鲸鱼峡湾霍尔夫约泽/Hvalfjörður，再到冰岛海拔最高的格莱姆/Glymur瀑布，之后降落到朗格/Langjökull 冰川、360度全景观看乡野景色。接着，再来到“黄金瀑布”，从飞鸟的角度，观看瀑布的壮观景象；然后继续乘机前行，去盖歇尔/Geysir间歇泉，观赏史托克/Strokkur间歇喷泉氤氲的巨大水柱。在这里稍作停留，到附近的地热区走一走，吃一点可口的小点心，然后乘机前往世界上最早的议会所在地——辛格韦德利。

从空中俯瞰，地表景观形态万千，您可以看到被挤压错开的美洲

地壳板块和欧洲地壳板；您还可以看到，在辛格瓦德拉/Pingvallavatn湖南岸，一座座热气腾腾的地热发电站伫立于湖岸，煞是壮观。这些发电站通过地表深处炙热的火山岩为雷克雅维克提供绿色的地热热能和热水。

冰岛的地壳运动非常活跃，“狂野地热”之旅将带您领略鲜活壮观的景象，观看引人注目、热气腾腾的巨大水柱从奈斯亚威里尔/Nesjavellir以及赫利舍兹/Hellisheiði乡间的地热发电站喷涌而出。您还可以目睹格莱姆/Glymur瀑布的独特风采，体验飞越辛格韦德利国家公园/Pingvellir National Park的美妙。飞行员还会将飞机降落到某个地热点，让您置身于如诗如画的情景之中，与冰岛独有的自然景观亲密接触。

离开地热带转而进入冰的世界，“奇异幻彩冰河湖”/Jökulsárlón Exotic Palette之旅带您欣赏传说中冰岛的冰。在著名的冰川泻湖冰河湖，您可以有幸目睹大块冰块浮游于平静水面、冰河湖水冲刷湖岸的壮观情景；此外，“奇异幻彩冰河湖”/Jökulsárlón Exotic Palette之旅还能让您享受一路缤纷，从冰崖的“蓝”，到苔藓的“绿”，再到黑沙滩极致的“黑”，让您大饱眼福！

直升机之旅的标准行程从45分钟到5个小时不等，也可以根据游客的需求为游客量身定制，行程从几分钟到几天均可。无论是想去野外郊游或找寻合适的婚礼地点的小型家庭团，还是想坐上飞机到近处景点快乐游览

一番的大型旅游团，都可以找到适合您的方案。

绿色旅游
乘坐直升机游览，不在冰岛脆弱的自然景观中留下车痕。此外，由于直升机几乎能够在所有的地方着陆，游客可以乘机前往人迹罕至的冰川和熔岩区，体验探险的乐趣。
- JG/ASF

摄影：OZZO Photography



Helo - Helicopter Service of Iceland
Mörkin 3 • 104 Reykjavík
+354 561 6100
info@helo.is
www.helo.is





四大特色—摄影、美食、编织及瑜伽

艾雅旅行社提供专业旅游服务，满足您的独特兴趣！

独一无二的冰岛旅游摄影服务

有经验丰富的摄影师陪伴，让您一路旅行惊喜不断！摄影师将为您创造极好的机会，教您如何捕捉那独特光线下的美景，帮助您提升摄影技巧。专业摄影师们对一天中的不同时间，哪里才是最佳的摄影地点如数家珍！不过请放心，他们会把机会留给您，让您亲手拍出绝美的照片！

乘机飞往冰岛南部的赫本/Höfn小镇，领略小镇的无限魅力！触目所及，风景绝佳。黑色的沙滩衬着晶莹剔透的特纳/Vatnajökull冰原，相映成趣，别具美姿；火山岩及冻冰姿态万千，让人浮想联翩，此情此景，犹胜画境！如果幸运，您还

可在夜晚时分，欣赏到绚烂的极光呢！冰湖/Jökulsárlón是冰川泻湖，此地无处不是摄影的绝佳地点。这里的瀑布四季竞秀，美态各异。而间歇泉温泉区/Geysir hot spring area则水汽氤氲，雾气缭绕。两者对比鲜明，各擅胜场。

按照地质研究，构造板块之间的不断张拉，形成了辛格韦德利/Thingvellir独有的奇观。而雷克亚内斯半岛/Reykjanes peninsula则是另一番景致。从艳丽的地火山到凝然一碧的湖泊、再到各色泥塘、断层和裂缝、休眠火山、熔岩锥和陨石坑以及闻名遐迩的蓝湖/Blue Lagoon，气象万千，应有尽有。大自然的壮观与附近的田园

风光及自然渔村交相辉映，美轮美奂，良机无尽。您该大显身手，留住绝美画面！

四季更迭，周而复始，一年甚至一日间光线时明时暗，变换不断。这一切都为您提供了无穷的光影空间！

按照日程，接下来就该前往冰岛北部和西部，西部和北部景色迥异，如果您去过南部，您会发现这里的拍摄机会和光线条件与南部完全不同，光影之旅竟是如此充满期待！

享受美食！

这里的羊羔肉和鱼肉口感鲜嫩无比，是举世无双的美味，您尽可大快朵颐。此外，您还可以学着自已烹调，尽情享受这奇特的美食之旅。

海边垂钓，乐趣无限，上钩的新鲜海鱼，可以聊当午餐。福来吉斐斯卡/Fylgifiskar餐厅的大厨早已静候于此，为您悉心讲解—如何利用当地香草、调料和蔬菜烹制鲜鱼。食足饭后，向蓝湖/Blue Lagoon进发，欣赏引人入胜的美丽蓝湖/Blue Lagoon。

先往田园乡野，游览辛格韦德利/Thingvellir—中世纪维京人的议会旧址，再到贝嘉特加桑/Bjarteyjarsandur农场，美味羊羔肉即产自于此。农场主非常健谈，对当地的迷人历史、农作物耕种方法以及当下

生态可持续生活方式，娓娓道来，令人忘倦。品尝各色农场美食之后，再返回歌瑞乐/Grill天台烤肉餐厅，学一节烹调课，之后享用丰盛的晚餐，别提有多美了！

从羊毛到毛衣

这趟编织之旅，意在让您尽情游览、体验并实践！从染色、纺纱到编织，各个环节，都有专家指导。博尔加内斯/Borgarnes海湾的家庭小旅馆，美丽而又独特，编织之旅，从此开始。在这里，您可以领略羊毛编织的一切奥秘！您可以进入当地半日制编织车间，观察人们如何利用冰岛植物和地衣对毛纱染色，也能参观尤拉赛利/Ullarselið羊毛中心。总之，都会让您大开眼界，增长见闻！

随后参观移民文化博物馆/Settlement Centre，感受冰岛历史，发思古之幽情。您还可以领略冰岛西部的自然风光，参观贝嘉特加桑农场，了解冰岛羊毛的来龙去脉，参观冰岛山羊中心/Icelandic Goat Centre，品尝羊奶咖啡和薄饼，参观乐琼玛林德/Ljómáland农贸市场售卖的各种羊毛织品、工艺品和食品。

接着，不妨可以先到博尔加内斯海湾，在极可意/Jacuzzi浴缸里泡个热水澡，恣意享受，随后再去埃达世界/Edda's World享用晚餐并观看工艺师们现场献艺。当然，您也可选择参观北欧神话展览，感受北欧神话的魔力！

专家一路指导，您不仅可以了解编织这些美丽的羊毛织品的知识，还能将亲手制作的羊毛织品并带回家哦！



热瑜伽，北极瑜伽静修地

冰岛自然风光美不胜收，来到这里，喧嚣烦扰，一扫而空。这里，就是您洗涤灵魂的圣地！热情的瑜伽师艾娃·索吉尔斯多蒂尔/Eva Thorgeirsdóttir会给您悉心指导，她的瑜伽课程开心有趣，动静结合，玄奥神圣。修炼瑜伽这段时日，虽然面临巨大挑战，但却能让人精神焕发，洞察天地外的精神世界。

蓝湖/Blue Lagoon地热温泉就在惠拉盖尔济/Hveragerdi地热村，您亦可乘机前往那里并在此慢慢游玩，缓释身心。这个美丽村庄坐落在山脚下，四周温泉环绕，水汽缭绕，云云冉冉，别具魅力。

频繁的瑜伽训练，间或穿插向温泉区乃至峡谷深处的徒步旅行，再在37℃的温泉池中泡个热水澡，随后再去游览间歇泉/Geysir，观赏古尔佛斯/Gullfoss瀑布，在

冰川上远足或骑马前往由于构造板块不断运动所形成的巨大裂谷内的冰岛旅游圣地之一的辛格韦德利国家公园/Thingvellir National Park，种种体验，妙不可言！

在您返家前，仍有些许闲暇，不妨逛一逛冰岛首都雷克雅未克/Reykjavik的街市，挑选一些精巧别致的纪念品和小礼物，让这次冰岛之旅刻骨铭心，永世不忘。

纵然游玩结束，您大可再待上一段时日，享受冰岛这个极北国度的更多美景！艾雅旅行社/Esja Travel可为您妥善安排，包您满意！

- ASF



Esja Travel

Lyngháls 11 · 110 Reykjavík
+354 560 2020
info@esjatravel.is
www.esjatravel.is



冰岛西部

具备历史风韵的自然风光 -
发掘冰岛西部丰富的文化和自然风光

壮观的斯奈菲尔火山(Snæfellsjökull)因儒勒·凡尔纳(Jules Verne)而闻名世界，它在阳光的照射下雪白晶莹，而它只是冰岛西部美丽风光的冰山一角。冰岛自然环境的美丽和多样性体现在各个方面。山脉和冰川、肥沃的土地、各种各样的鸟类、数不清的河流湖泊、峡湾和港湾，还有不甘寂寞的地热活动，正是这些因素形成了其宏伟壮丽的景象。

而冰岛西部不仅有壮美的自然风光。土地和历史相互交融，成为不可分割的整体。在这片土地之上，涌现着多位风云人物，如Sturlunga 传奇、Egil 传奇、Eyrbyggja 传奇、Laxdaela 传奇，更不用说丰富多彩的民间传说和冒险故事了。博物馆和历史遗址遍布各处，让历史辉煌重现。

对于户外爱好者来说，西部足够让他们一夏天都有得忙。骑马游、徒步、钓鱼、高尔夫都十分受欢迎。结束一天的活动后，许许多多的游泳池和热水浴池可供您放松休息。住宿条件十分完善，从睡袋到酒店，应有尽有。

无数岛屿组成的神秘布雷扎湾(Breiðafjörður)，是种类繁多的海洋生物的家。海湾外的岛屿栖息着各种各样的鸟类。一些岛屿特别适合海钓。

位于博尔加内斯(Borgarnes)的旅游信息中心提供大量有帮助的材料。



摄影师Agúst Atlason
照片由西峡市场部提供
Marketing Office of the Westfjords
www.west.is

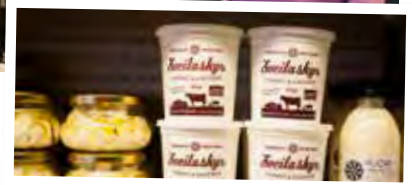
拉莫林德/LJÓMALIND 农贸市场

正宗冰岛农产品—千万不要错过!

拉莫林德/Ljómalind农贸市场是一家专营特色手工制品和农产品的集贸市场。在这里，本地奶油厂生产的传统脱脂酸牛奶、农场新鲜的鸡蛋、鱼干、草饲牛肉以及本地生产的熏制鲑鱼等都是小批量生产，以确保上乘的品质。无糖巧克力、脱脂牛奶糖、自制果酱、冰淇淋，以及各式各样的手工艺品和羊毛织品，您可在旅途中享用也是赠送亲朋的佳品。与大型连锁超市不同，这里销售的都是数量有限的时令产品，应季上架的商品，一定让您有意想不到的收获。市场全年营业，包括节假日在内。



农贸市场每天的营业时间如下：
冬季营业时间：下午1点到晚上6点



夏季营业时间：上午11点到晚上6点
地点—博尔加内斯旅游信息办公室旁边

-EMV

Ljómalind Farmers Market
Brúartorg 4 • 310 Borgarnes
+354 437 1400
www.ljomalind.is
ljomalind@ljomalind.is



维京寿司冒险之旅—海上奇遇

全年开放—具体时间表请登陆www.seatours.is了解



Seatours - Smidjustigur 3 - 340 Stykkisholmur
Iceland - seatours@seatours.is - Tel: +354 433 2254



空中看冰島

一位冰島攝影師航拍的冰島

想要真正了解一个国家，也许需要穷极一生。尽管大多数来冰島旅游的游客对这个国家留下的第一印象是庄严雄伟，但今天，他们对冰島的印象，已不再只是这一刻板的印象了。他们可以借助飞行员同时也是摄影师的比约恩·路里克森/Björn Rúriksson的航拍，体验另一番别样的冰島。比约恩·路里克森/Björn Rúriksson在他的摄影集《空中看冰島》中，记录了他无数次驾着飞机翱翔在冰島上空，手持像机，惊险抓拍到的最美的冰島。



个地点拍摄，感觉自己越来越接近领略冰島构成的真谛了。

比约恩/Björn说：“你只有在空中才能俯瞰全景，才能真正领略到在陆地上发现不了的美，因此我试着通过摄影集把这种体验分享给大家”。

一件艺术品

火山活动是冰島的一大特色，而且一直在改变和塑造着冰島。比约恩/Björn的航拍摄影集当然也少不了火山活动的照片，在他的影集中，共收集了他在冰島全境航拍到的16个不同的火山爆发场景。



位于赫利社兹/Hellisheiði的地热能源展览馆常年展出比约恩/Björn的航拍作品。



比约恩/Björn的航拍影集按地区划分为不同的章节，每章开头都简要介绍了本地区的地理特征，以及这些特征和冰島不断变迁的地质史的关系。因此，《空中看冰島》摄影集具有三种用途：一是作为游客们来冰島旅游的工具书；二是作为冰島旅游的纪念品；三是纯粹作为一件艺术品加以珍藏。

六语种版本

《空中看冰島》摄影集有六个语言的版本可供选择，分别是中文、冰島语、英语、法语、德语，以及最新的俄语版本。影集有标准版和袖珍版两种版式，都采用优质纸张印刷，增加画面的景深和质感。



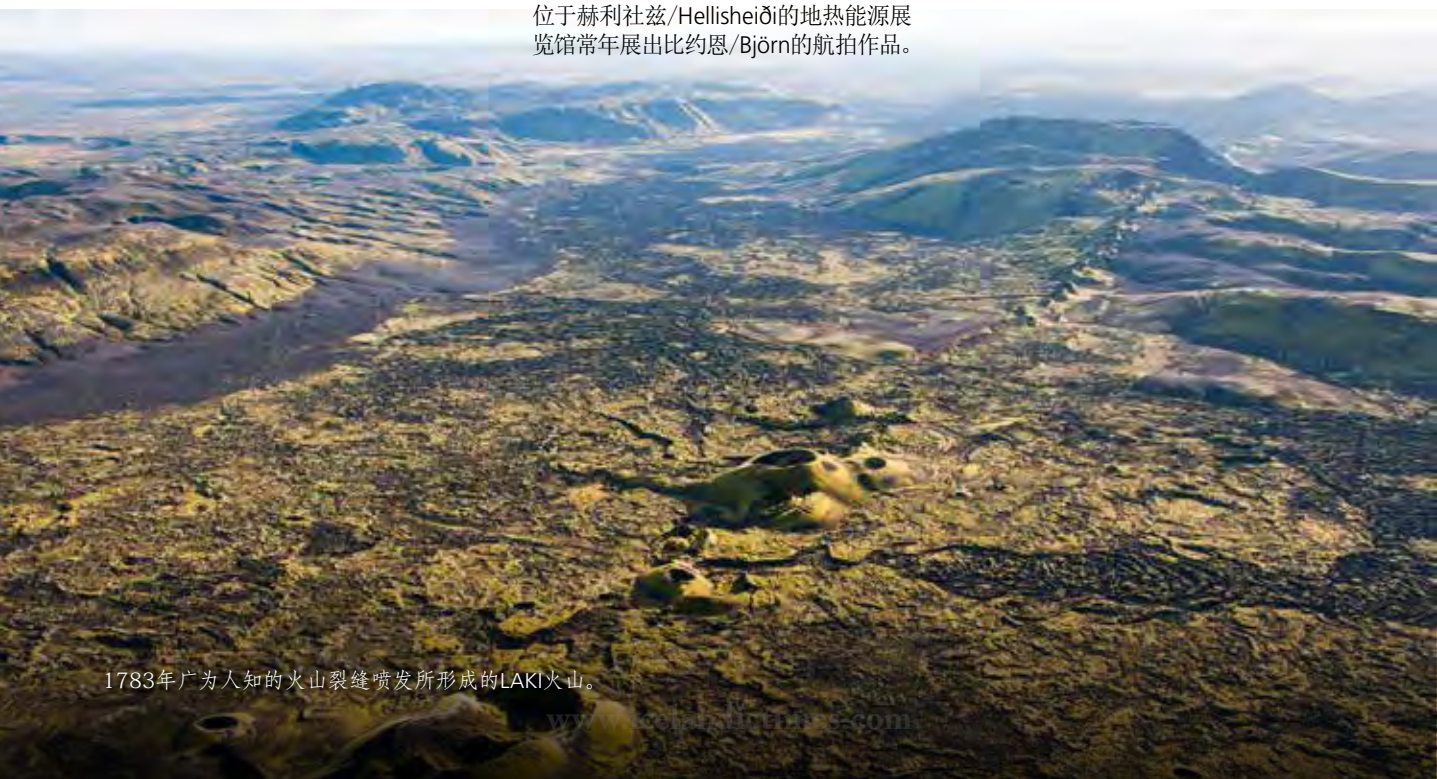
Grundarfjörður镇的Stöðin山及 Kirkjufell火山



文本和图片© Björn Rúriksson



雄伟壮丽，被冰川覆盖的Snæfellsjökull山(海拔1446m)。



1783年广为人知的火山裂缝喷发所形成的LAKI火山。

冰岛北部

极昼不懂夜的黑 - 冰岛北部的多彩生活

冰岛北部夏季的特点是夜半太阳。您可以打高尔夫、观看海豹鲸鱼、骑马、徒步旅行、游泳、钓鱼、江上泛舟、观鸟、露营或简简单单地享受大自然中形态各异的事物。北部地区在冬天则有一番不同的景象，您可在北极光绚丽的映射下在冰冻的米湖上骑马，或是在阿库雷里市中心不远处的坡道滑雪。阿库雷里被称为冰岛冬季运动之都。

从各个方面看，冰岛北部可能是冰岛最多元化的地区了。自然景观包罗万象，从观鸟天堂米湖神秘的周边地区到 Ásbyrgi 令人啧啧称奇的马蹄峡谷，从雷霆之势的上帝瀑布和黛提瀑布到阿斯恰火山口，还有德朗盖岛，不胜枚举。

在夏天去 Askja 这样的高原地区会让您终生难忘。北部区域的鲜活历史也会令您尽享其中。几乎在每个城镇都能找到博物馆，为您呈现各个领域不可思议的视野，比如 Hvammstangi 的 Selasetur 海豹、胡萨维克的鲸鱼博物馆和斯卡加峡湾 Glaumbær 农场的草皮房子。Museum of Prophecies (预言博物馆) 坐落于 Skagafjörður，这座城市被誉为冰岛音乐之都。Skagafjörður Hjaltadal 山谷中的侯拉尔从前是主教教座所在地，也是冰岛第一部印刷机的引进地。Siglufjörður 拥有民间音乐和鲑鱼博物馆。Blönduós 也有几座博物馆，而北部最大的城镇阿库雷里除了拥有博物馆外，还有艺术画廊和丰富的文化。



照片由冰岛北部办公室市场部提供
Marketing Office of North Iceland
www.northiceland.is



MÝVATN NATURE BATHS

体验 - 放松 - 享受

米湖天然浴场

在天然浴场尽情放松休闲。首先感受一下从地面裂缝深处升腾的一团团蒸汽带来的放松之感，然后在地下2500米涌上的地热水形成的泳池里享受奢华的沐浴。如果您喜欢与自然亲密接触、在温暖的天然水里放松身体、洗涤灵魂，远眺米湖和惠尔山火山口的景观，那么米湖天然浴场绝对是您的完美选择。

Kaffi Kvika 餐厅

欢迎来到位于米湖天然浴场的 Kaffi Kvika，又称“岩浆咖啡馆”。在这里，客人们可以在优美的环境中，观赏着此地区绝美的景色，同时享用一顿便餐、喝点酒水、品尝甜点。

营业时间：

旺季（六月、七月、八月）

09:00-23:30

淡季（九月 - 五月）

12:00-21:30

米湖地区

米湖（Mývatn的音译）地区是欧洲最宝贵的自然宝藏之一。由于火山喷发和自古至今地震活动的反复作用，这片37平方公里的湖区地貌拥有难以想象的熔岩、火山口和洞穴景观，组成了一幅波澜壮阔的全景图。米湖周边的湿地生长、栖息着各种植物和鸟类，夏天，这里也是大批摇蚊的聚集地，这些摇蚊（冰岛语Mý）即是此地区名字的由来。

我们全体员工非常乐于为您提供在此地区观光游玩的信息。

米湖天然浴场 / Mývatn Nature Baths / Jarðböðin við Mývatn

冰岛米湖 660 号 Jarðbaðshólar

电话: (+354) 464 4411, 电子邮件: info@naturebaths.com





冰島北部最長的Eyjafjörður峽灣灣口景色。
右方遠處的Hrísey島。

文本和圖片©
Björn Rúriksson



海豹的天堂；Húnavatns區的Hópið湖徑流以及Sigríðastaðaós河口在此匯合。



上面的兩張圖片是從Blönduós鎮上空拍照的Blanda河。

拉克绍酒店/Hotel Laxá 全新的三星级酒店

米湖/Lake Mývatn位于冰岛北部，是冰岛最受欢迎的景点之一。前不久，这里一家新建成的三星级酒店正式开张营业，为来冰岛北部猎奇的游客提供了一个时尚的好去处。

品质至上

拉克绍酒店/Hotel Laxá坐落于米湖/Lake Mývatn西南部的一处山脊上，居高临下，视野开阔，俯视四周，壮美景色尽收眼底。酒店共有八十套客房，每个房间都遵循极简主义的装饰风格，目的是和周围的景致相呼应；酒店提供各种便利的设施，比如每个房间都免费提供Wi-Fi无线上网，宽屏幕卫星电视。客房里的独立浴室配有洗浴套件、毛巾、吹风机等。

走向绿色

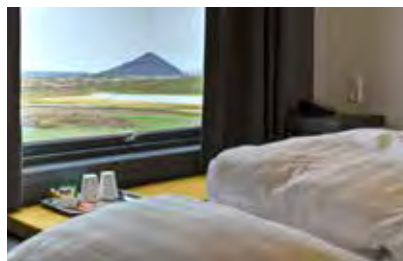
本着成为“绿色清洁认证”酒店的目标。最近，拉克绍酒店/Hotel Laxá申请了北欧白天鹅/SWAN环保认证。该认证是由北欧部长理事会/Nordic Council of Ministers引进，北欧国家官方认可的生态可持续性标志。

拉克绍酒店/Hotel Laxá地理位置优越，驾车去米湖自然浴场/Lake Mývatn需二十



分钟左右，胡萨维克镇/Húsavík四十五分钟，上帝瀑布/Goðafoss Waterfall和克拉夫拉火山口/Krafla Crater只需三十分钟，即使到黛提瀑布/Dettifoss Waterfall，也只需五十分钟的车程。

从2015年5月起，拉克绍酒店/Hotel Laxá将开始全年营业，为每年冬天大批涌入这里渴望观赏北极光的游客提供住宿，成为他们追寻北极光的大本营。 -EMV



Hotel Laxá
við Örnboðsás, 660 Mývatn
+354 464 1900
hotellaxa@hotellaxa.is
www.hotellaxa.is





阿库雷里基亚酒店/Hotel Kea Akureyri
在迷人的阿库雷里/Akureyri小镇上分布着五颜六色的小商店、咖啡馆和餐厅。一家顶级的基亚酒店/Hotel Kea也坐落于此，该酒店是冰岛北部唯一的四星级酒店。基亚酒店/Hotel Kea位于小镇中心，在酒店可以很方便地观赏埃亚峡湾/Eyjafjörður Fjord的壮观景色。这里也是前往上帝瀑布/Goðafoss、米湖/Lake Mývatn和阿斯匹吉峡谷/Ásbyrgi等多个神奇的自然景观探奇的绝佳住所。

舒适的客房都配有独立卫生间，确保游客在整日的徒步或观光游后，能舒舒服服的休息一夜。酒店有各种房型可供选择，包括标准间、豪华间、高档客及套房。在冰岛自然风光的映衬下，基亚酒店/Keahotels尽显高雅奢华之美，和优雅高贵的您可谓天作之合！



冰岛酒店住宿全新体验

多家豪华基亚酒店/Keahotels

格调高雅的博格酒店/Hotel Borg

格调优雅、设计考究的博格酒店/Hotel Borg刚刚修整一新。目前酒店拥有各种客房，从标准间、到高档套间再到豪华套房，应有尽有。从豪华套房里可欣赏到城市的全景，白雪覆盖的远山一览无余。酒店装修细致考究，保留了传统的冰岛装饰艺术风格。酒店高雅的建筑外观和精美的定制家具再现了其在上世纪三十年代的辉煌。

地热温泉及健身房带给您额外的享受



博格餐厅/Borg Restaurant位于酒店一层，冰岛著名的艺术家和政界人物经常在此用餐。餐厅为客人提供雷克雅未克/Reykjavik顶级餐厅的用餐的豪华体验。



雷克雅未克阿波特精品酒店/Aptek Boutique Hotel

阿波特酒店/Aptek Hotel距博格酒店/Hotel Borg仅几步之遥。酒店的五层大楼于1917年建成，是当地的地标性建筑，大楼曾是雷克雅未克/Reykjavik的“大药房”。酒店明亮、时尚的客房，加上二十世纪冰岛建筑的优美线条，为这家广受欢迎的精品酒店平添了几分魅力。酒店顶楼三层的客房面积都为57平米，均为精致迷人的塔楼套房。阿波特餐厅/Aptek Restaurant提供时尚休闲餐，招牌菜为阿根廷烤肉以及冰岛、欧洲各地的佳肴。酒店吧台各色鸡尾酒品种繁多，获奖调酒大师们的现场表演更是生动有趣。酒店位于市中心，方便游客体验雷克雅未克/Reykjavik充满律动的夜生活。 -EMV

Keahotels ehf (head office)
Skipagata 18 · 600 Akureyri
+354 460 2050
keahotels@keahotels.is
www.keahotels.is

神奇的米湖/Lake Mývatn

冰島北極光之都，歡迎您的到來



Photo: Helgi Héðinsson

米湖/Lake Mývatn周边地区是冰島东北部越来越受欢迎的景点之一，成为冬季旅游的必看景点。独特的自然风光、有趣的环米湖/Lake Mývatn冬季旅游项目，让人身心放松的米湖天然浴场/Mývatn Nature Baths以及观赏北極光不同寻常的体验，都深深地吸引着游客的到来。多年来大规模的火山喷发形成了这一地区独特的地容地貌。游客来此旅游，完全置身在一个“崎岖不平的世界”——一望无际的熔岩原、巨大的火山口、巍峨的群山，方圆36.5平方公里的米湖是多种鸟类和鱼类的寄居地。当地民风淳朴，热情好客，为您提供不同规模的酒店住宿和冰島及世界各地的风味美食。

寻找北極光

每年九月中旬到次年四月，米湖/Lake Mývatn风景区是观赏北極光最理想的地点，源于它独有的天时地利条件。在晴朗的夜空，游客极有可能欣赏到北極光舞动的“身影”。这里地域辽阔，近乎为零的光污染，摄影师们有机会捕捉北極光在空中呈现的完美画面。飞流直下的瀑布、雄伟的惠尔山/Mt. Hverfjal、水平如镜的湖面、有趣的熔岩地貌，都可成为您照片中的背景，让您的照片更为生动！在晴朗的寒夜里



静静等候北極光的出现，看那绚烂的北極光在空中闪烁、消失、然后再出现、之后逐渐变强变亮，这将是您终生难忘的独特体验。没有哪个地方比米湖/Lake Mývatn更合适观赏这一自然现象了。从一号线环路到米湖/Lake Mývatn风景区非常方便。

独特体验

除了观看绚烂的北極光，游客还可在米湖/Lake Mývatn风景区体验各种户外旅游项目。寻求刺激的游客可选择雪上摩托车项目、或过一把吉普车雪地行的瘾，也可以体验一下狗拉雪橇的乐趣。在户外徒步旅行一整天以后，很多游客喜欢到著名的米湖天然浴场/Mývatn Nature Baths休憩放松。这里的浴场与冰島南部凯夫拉维克/Keflavik附近的蓝泻湖/Blue Lagoon天

然浴场明显不同，米湖/Mývatn风景区的浴场有其自身的特色和氛围。尽管近年来米湖/Lake Mývatn风景区的旅游业有较快发展，但是与蓝泻湖浴场相比，米湖天然浴场相对比较冷清，湖边可涉水的区域更宽，更衣室和蒸汽浴室也显得清闲。米湖天然浴场及蓝泻湖天然浴场总的储水量达250万公升左右。

蓝泻湖天然浴场位于雷恰利兹/Reykjahlíð村以东三公里处，湖底覆盖着沙子和砾石。湖水中含有丰富的矿物质，其所含的化学成分能有效地去除湖水中的藻类和细菌。湖水中的硫磺，对湿疹、牛皮癣等皮肤病以及呼吸系统疾病具有一定疗效。到此一浴，可让您的每一寸肌肤都充分得到放松，体验由内而外的畅快。这里的景色引人入胜，远远望去，惠尔山/



Mt. Hverfjal火山口和米湖/Mývatn的边缘清晰可见。如果您正在此地，可千万不要错过体验天然浴场的机会！

特色景点

白天，游客可以游览米湖景区的一些特色自然景观，以感受冰島的冬日之美。蒂姆堡戈尔/Dimmuborgir，即“黑色城市”或“黑色城堡”，是一片突出地面的有趣的岩石层，就像是古代边疆城市的一座城堡。黑色的熔岩柱由2000多年前一次大型火山喷发所形成的熔岩管倒塌而成。惠尔山/Mt. Hverfjal是米湖景区/Lake

Mývatn region最大的火山灰火山口，由米湖地区的火山灰堆积而成。该火山口几近正圆形，让人难以相信。火山口深约140米，直径约1000米，非常震撼！科学家宣称这个火山口由2500多年前火山的多次喷发所形成。冰島最知名的火山口之一维提/Víti—冰島语“地狱”的意思—位于克拉夫拉/Krafla火山。维提/Víti是个大型火山口，直径约300米，过去漫漫岁月中熔岩流和水的不断侵蚀使它呈现出独特的地貌。这个地区的地壳运动曾经是那么的活跃，今后仍将继续，壮观的火山喷发将不断改变冰島的地形地貌。盛大的上帝瀑布/Godafoss距米湖/Lake Mývatn仅30分钟车程；欧洲最高、最汹涌的黛提瀑布/Dettifoss也距此不远。游客们都喜欢在悬崖边拍摄瀑布飞流直下，奔腾咆哮的壮观景象。

对于喜欢自己安排行程的自由行游客而言，米湖景区/Lake Mývatn region绝对是一个完美的选择。跳上租来的汽车，细细发掘米湖/Lake Mývatn北岸迷人的雷恰利兹/Reykjahlí小镇所有的美，观看飞流直下汹涌咆哮的瀑布、探秘火山口 and 黑色火山岩柱，都是非常不错的选择。此外，景区内的狗拉雪橇、雪上摩托车及吉普车雪地行特色项目，刺激而又有趣。景区还增添了一个新的特色项目，就是穿上雪地鞋随导游一起游览观光，这是目前最热门的一个项目。下次来冰島北部旅游时一定要记得来米湖/Lake Mývatn，强烈建议您安排足够的时间，细细体会这个神奇景区的魅力。很多游客计划在米湖/Lake Mývatn待2-3天时间，以便从容游览。米湖/Lake Mývatn会让您看不完也玩不够！

-JG

Mývatnsstofa ehf
Hraunveg 8 · 660 Mývatn
+354 464 4390
elisabet@visitmyvatn.is
www.visitmyvatn.is



冰岛东部

梦幻峡湾 - 冰岛东部带给您感官盛宴

微小紧凑的东部社区欢迎八方来客。东部地区基础设施建设良好，从雷克雅维克到冰岛东部的枢纽Egilsstaðir有固定航班，可以让游客尽享此区的美丽风光。从欧洲来的渡船停靠在始建于19世纪的小镇Seyðisfjörður，这里是您启程的地方。

游客有多种旅行方式来到欧洲最大的冰川、鸟无人烟的高原山区和香气四溢的荒野。若要进行垂钓和皮划艇运动，则可以去平滑如镜的峡湾地区。喜欢大自然徒步旅行的人可以发现无数条领略壮美景色的路线，会有频繁出现的瀑布和驯鹿群与您不期而遇。

很多艺术家和设计师慕名来到这些小镇，由此创造了它们富有欧洲风格的文化，特别是受到法国或挪威文化的影响。

东部地区流传着历史悠久的民间传说。Borgarfjörður eystri 被认为是小精灵们的都城。这



也是一条绝佳徒步旅游路线和观鸟地区。这里的海雀尤其多。大量五彩缤纷的半宝石从山中开采。Stöðvarfjörður 的 Petra's Stone Museum (石头博物馆) 可能拥有世界上最大的石类私人收藏。此区域越来越受游客的欢迎，出现了众多的酒店、宾馆和露营地。



摄影师Ingi R
照片由冰岛东部办公室市场部提供
Marketing Office of the Visit East Iceland
www.east.is



SKÓLAVEG 49,750 FÁSKRÚDSFJÖRÐUR 电话: +354 475-1466

梦幻峡湾畔 的酒店

WWW.HOTELBJARG.IS

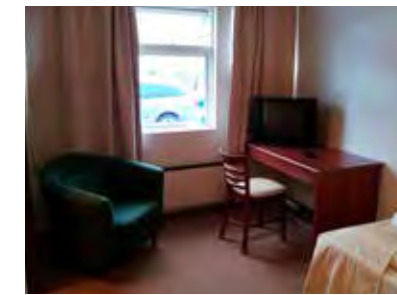


冰岛东部的卡皮塔诺酒店 Hotel Capitano

诚信是金的小酒店，有着“大胸怀”

卡皮塔诺酒店/Hotel Capitano不是一个简单的客栈，而是一家名副其实的酒店。

酒店位于东海岸峡湾地带一个典型的冰岛小镇内斯克伊斯塔泽/Neskaupstaðir镇上，尽管酒店的外墙刷上了



涂料，但酒店内部的装潢却非常正宗，入住酒店，即有温暖如家的感觉。

酒店的主人和经理马尼/Magni一直住在这个镇上，他太熟悉这个地方了，对这里的每个角落都了然于心。

这个退休的船长是您最好的私人导游。今夏，马尼/Magni将为游客提供附近峡湾的游船观光服务。

“欢迎你们在乘船观光的同时，体验船上垂钓的乐趣，我保证你们每个人都能钓上鱼来”马尼/Magni咧着嘴笑着说。当游客观光回到卡皮塔诺酒店/Hotel Capitano时，即可品尝到新鲜出炉原汁原味的冰岛特色鲜鱼，您肯定吃不到比这里更新鲜的鱼了！酒店到底怎么样？这里引用最近入住过卡皮塔诺酒店/Hotel Capitano的一位客人



的话来评价可能是最恰当不过了。“温暖热情、整洁明亮以及宽敞舒适的房间，加上峡湾观景的独特视角，一旦入住，您已别无所求。船长宽宏大量，代表了冰岛人的慷慨和冰岛精神，非常值得尊敬”。 - EMV

Hotel Capitano
Hafnarbraut 50,740 Neskaupstaður
+354 477 1800
islandia@island.is
www.hotelcapitano.is



绝美天地，乐而忘返

布拉波杰格宾馆/Blábjörg Guesthouse，让您尽情领略冰岛东部的绝美风光！

冰岛是北欧的旅游胜地，游客纷至沓来，然其东部知者甚少，游客无几。纵目所及，一派原生态风光。徒步游客旅行至此，深深吸一口大自然的清新空气，顿觉心旷神怡；摄影师寻幽探胜，咔嚓咔嚓，将美景化作永恒的光影记忆；观察野鸟的人呢一或伫立，或潜行，只为观察鸟儿的一举一动，一饮一啄，深得妙趣，留恋忘返。而人文历史迷和地理发烧友顶礼膜拜，心神俱醉，更不用说！这里群山嵯峨，峡湾处处，高原辽阔，峡谷幽深，瀑布溅玉，河流潺湲，居民热情友好，一旦游玩，终生无憾！若想远离城市喧嚣，释放压力，不妨来这里一游！这里不但让您愿望成真，而且还有无尽惊喜！地势起伏不平，变化多端，海湾水湾随处可见，令人叹为观止。

布拉波杰格宾馆/Blábjörg Guesthouse坐落在冰岛东部偏北的峡湾处，旷野环绕，野鸟众多，鸟语阵阵，令人心驰神往。宾馆由厂房改造后焕然一新，您根本想不到它之前竟然是个鱼厂！宾馆坐落在海湾



边，无论是欣赏峡湾风光还是观看鸟儿成群结队翩然而至，都是绝佳的好去处。奇特的是，这些鸟儿一点也不怕人！您大可与它们来个亲密接触，要知道这可是一点儿都不困难的！宾馆虽只有11个双人间，但宽敞舒适，若来冰岛东部探奇，这里无疑是下榻休憩的理想选择！2间现代装修风格，私人设施齐全的小型公寓，设有室内室外两个热水浴缸供您放松身心。除此之外，宾馆还设有3间公共浴室和1间厨房，您可以亲手烹制美味佳肴。而且，从友好邻居那里还能借到许多故事书，翻开书卷，步入传奇魔幻，恍惚间，精灵和隐藏人出没。 - ASF

Blábjörg Guesthouse
Brautarholt - 720 Borgarfjörður eystra
+354 861 1792
helgisig@simnet.is
www.blabjorg.is



从Álftafjörður峡湾可清楚看到Búlandstindur山(海拔1069m)



Berufjörður峡湾宁静早晨的美丽河流

文本和图片©
Björn Rúriksson



Kambanes岬角、Stöðvarfjörður
峡湾两岸景色以及Stöðvarfjörður村

塞济斯菲厄泽/SEYÐISFJÖRÐUR 东部峡湾的一颗明珠

阿尔丹酒店/Hótel Aldan服务体贴周到,美食就地取材,住宿环境雅致

塞济斯菲厄泽/Seyðisfjörður是冰岛东部一个小渔镇,人口只有700人,但它留给人们的印象远不止这些。19世纪末以来,它一直是一个文化中心,随着一所美术学校的建立及各种夏季节日的举办,这里成了现代艺术家的天堂。各色达人也把这里视为心中的乐土。小镇周围群峰林立,美丽的瀑布和沉淀着历史的古老的房子随处可见。在冬日平静的夜晚,您可以一睹清冷的月光下雪压群峰的壮丽景观,如果运气好,您还可以看到天际绚烂的“极光之舞”。阿尔丹酒店/Hótel Aldan坐落在三栋古老建筑的中央,约一百年前,这三栋建筑曾经是小镇的银行、邮局及商店所在地。酒店设有23套舒适的客房,两套家庭公寓,公寓所在的位置是小镇最古老的校舍所在地。

雅致的客房

阿尔丹酒店/Hótel Aldan的客房古朴雅致,房间内的老式家具、古风灯具以及柔



软的室内装饰,都是从印度进口而来。床垫宽大舒适,质地细密的床单以及豪华羽绒被让您得以充分休息。酒店全年营业,深得冰岛当地人和游客的喜爱。此外,对于影迷们来说,最激动人心的是,酒店在本·斯蒂勒2013年出演的电影《白日梦想家》中,曾作为一个重要的外景地。

风味各异的餐厅

在小镇游玩了一天之后,别忘了到阿尔丹酒店/Hótel Aldan的三个餐厅看一看。



斯卡夫塔费德酒吧/Skaftafell Bistro, 位于斯卡夫塔费德视觉艺术中心/Skaftfell Visual Arts Center 的地下室,提供多种美味菜肴,包括地方特色菜、新鲜羔羊肉、鲜鱼以及龙虾披萨等,餐厅全年开放。北欧餐厅/Nordic Restaurant, 格调雅致,服务友好,提供地方特色菜、鲜鱼及诸如山羊奶酪沙拉等特色菜品,让您获得全镇最好的美食体验,餐厅全年供应早餐和午餐,每年5~9月,除早、午餐外,还供应晚餐。诺斯·奥斯图尔/Norð Austur餐厅,是一个夏季(5月至9月)营业的寿司吧,餐厅所选用的鱼超级新鲜,寿司师傅训练有素。餐厅所提供的可口的开胃菜、美味的寿司,以及各种酒水饮料让您一饱口福。您夏季来此,千万不要错过。如果您计划来塞济斯菲厄泽/Seyðisfjörður小镇旅游,您可一定要记得阿尔丹酒店/Hótel Aldan会为您提供的顶级美食和舒适雅致的就餐环境! -JG

Hótel Aldan
Norðurgata 2 · 710 Seyðisfjörður
+354 472 1277
info@hotelaldan.is
www.hotelaldan.is



迷人的东部峡湾

埃斯基菲约泽/Eskifjörður海鹦酒店欢迎您!

东部峡湾位于冰岛最偏远的地区,自然环境保持完好。这里分布着大小不同魅力各异的14个峡湾,每个峡湾都人迹罕至。埃斯基菲约泽/Eskifjörður小镇尽管规模不大,却拥有无与伦比的自然风光和户外景点。

在这里,旅行者可以体验骑马、垂钓、打高尔夫及划船的乐趣。此外,985米高的霍姆马丁德山/Mount Holmatindur俯瞰着小镇对面的峡湾,它位于小镇以东3.5公里处,交通十分便捷,是游客们轻松徒步的绝佳去处。登上山顶,小镇东部美景一览无余。

优越的地理位置

埃斯基菲约泽/Eskifjörður海鹦酒店位于小镇中心,拥有16间客房,是游客们东部峡湾探奇的理想休憩之地。酒店经理比约恩·豪克森/Björn Hauksson说:“我们酒店地处小镇黄金地段,毗邻一家滑雪场、一座私人奇石公园和港口,夏天,从港口出发,游客可选择不同线路观看壮观的海鹦群。”

海洋博物馆

小镇的加姆拉波/Gamlabúð海洋博物馆专为纪念小镇悠久的渔业历史而建,展品不仅包括小镇历史上与渔业和航海业相关



的物件,还包括与当地贸易、工业以及医学有关的文物。所有这些藏品都收藏在一栋1816年建造的黑色木制建筑内。

东部峡湾这片神奇的土地,其壮观的自然景色以及数目远远超过人类的野生动物,值得您前来旅行探索。 -JG

Puffin Hotel Eskifjörður
Strandgata 47 · 735 Eskifjörður
+354 476-0099
info@puffinhotel.is
www.puffinhotel.is

冰岛东部峡湾的萨科萨旅馆 SAXA GUESTHOUSE

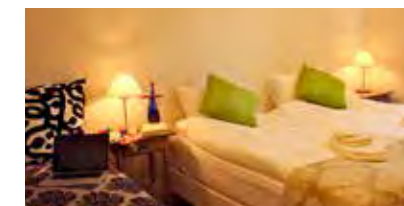
意想不到的旅游套餐带给您意想不到的惊喜

在到达冰岛之前就选好住宿地点,是您旅行计划最重要的一部分。如果在长长一天的观光旅游后,有一张温暖舒适的床供您休憩放松,那您的这趟旅行就成功大半啦。

萨科萨家庭旅馆/Saxa Guesthouse可以满足您的全部要求。该旅馆位于冰岛东部海岸斯特兹瓦菲厄泽村/Stöðvarfjörður,这里峡湾遍布。旅馆拥有16间设计时尚的客房,每间客房都配有独立的卫生间和淋



浴、旅馆同时还设有公共电视休息室,并免费提供顺畅的无线上网服务。



夏季,萨科萨/Saxa咖啡馆可提供便餐、精致的咖啡和酒水。每天早上,咖啡馆还供应系列诱人的自制蛋糕、三明治、各色靓汤,以及欧式早餐。旅馆老板海伦娜/Helena和她的员工们花费了不少时间和心思为游客提供服务,以确保每位客人都能在这里住得舒适愉快。

在斯特兹瓦菲厄泽/Stöðvarfjörður这个小村子,不仅能欣赏峡湾和苏尔山/Mt. Sútur的壮观景色,还能参观当地的斯奈洛尔美术馆/Gallery Snærós、佩特拉岩石/Petra's Rock展和矿物展。如果赶上夏天,您还能逛逛当地的手工艺品市场。

萨科萨旅馆/Saxa Guesthouse整洁明亮,设计时尚,保证游客能在冰岛神奇的东海岸度过一个美妙的夜晚。 -EMV

Saxa Guesthouse
Fjarðarbraut 41 · 755 Stöðvarfjörður
+354 511 3055
saxa@saxa.is
www.saxa.is

冰岛南部

冰岛南部的景观和活动不胜枚举



冰岛南部的财富在于其地理、历史和自然景观的多样性，还有数不胜数可以体验的活动。南部地区的地理奇观多不胜数，比如间歇泉；古佛斯瀑布、Háifoss 瀑布、斯科加瀑布、Systra 瀑布和塞里雅兰瀑布；构造板块在地球造成裂缝的辛格韦德利；欧洲最大的冰川瓦特纳冰原；Kerið 火山口；世界著名火山如地狱之门的赫克拉火山、拉基火山、声名狼藉的埃亚菲亚德拉冰盖和卡特拉地质公园；以及像 Þórsníkur 和冰河湖这样美妙的地方。这里拥有许多历史遗迹，如在辛格韦德利有世界上最悠久的议会；博物馆、教堂、Stöng 定居地、Saga Center（传奇中心）和像埃拉巴基的村庄。南部的旅程会带您到达众多景观，活动丰富多彩，包括冰川和骑马旅行都非常受欢迎。试试水上快艇、泛舟之旅或皮划艇运动；在清水中浮潜、垂钓或洞穴探险。个人旅行者可以尝试徒步或骑自行车、露营或乘旅行拖车外出。冬季的活动更让人热血沸腾。这里还可以满足您不同的住宿需求，包括露营、高档酒店和多种风味的特色餐厅。南部发达的基础设施将使您最大限度的享受这次旅行。

奥克酒店/ÖRK 和凯乐特酒店/KLETTUR

尽享惠拉盖尔济/Hveragerði之舒适，品鉴雷克雅未克之奢华



Hotel Örken

如果您决定来冰岛旅游、体验冰岛独特的自然景观，您大概不会希望在某个喧闹的地方歇脚，因为拥挤繁忙是您在国内每天都在经历的。惠拉盖尔济镇的奥克酒店，不仅拥有顶级饭店的完美设施，更为您提供了一份宁静的安逸，是您在冰岛旅游住宿的理想选择。

酒店的服务和特色

奥克酒店交通便利，酒店与冰岛首都雷克雅未克相距只有35公里。从酒店到国家博物馆及购物中心只需不到一个小时的车程，到凯夫拉维克/Keflavik国际机场也不过两个小时的车程。

入住酒店，您还可以享受到冰岛乡村独有的与世无争和宁静。酒店的88间客房舒适温馨，每间客房都配有带浴缸的浴室，并提供免费Wi-Fi无线网络、电视和冰箱。无论是散客，还是团体，客人的所有需求几乎都可以得到满足。

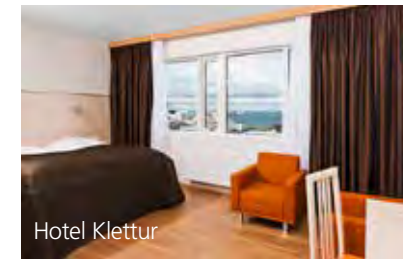
酒店各餐厅提供的各色美食，品种丰富，味道极佳，您只管挑选便是，总有一款适合您！客房内舒适的浴缸或私密的温泉池是您沐浴放松的好去处，在一天激动人心的自然之旅之后，还有什么比泡一个轻松惬意的澡更美的事呢？

在极夜的几个月中，酒店设专人为您守望极光，并及时提供叫醒服务，让您有机会一睹这神奇的自然现象。

奥克酒店经验丰富的员工乐于为您提供您所需要的各种服务，包括安排旅行，



Hotel Klettur



Hotel Klettur



Hotel Örken

戈泽尔/Hvergarður，这是位于镇中心一个专门设计的温泉公园，里面的温泉让人印象深刻。出了镇便是雷克雅达勒/Reykjadalur地热区，一个适合您慢步的美丽山谷。这里还有一个高尔夫球场和出租马匹的马场。

奥克酒店位置是进行著名的“黄金旅游环线”/Golden Circle Tour和冰岛南部瀑布游的最佳出发点。

城中之奢华：凯乐特酒店/Hotel Klettur

奥克酒店的姐妹酒店凯乐特酒店位于充满律动的雷克雅未克中心，酒店166套现代化的客房，提供一流的住宿服务。酒店豪华间具有独立阳台，凭台远眺，雷克雅未克附近美丽的海湾景色和埃斯加山/Esja山景尽收眼底。大堂前台可以协助您预订出租车，参观游览以及兑换外币。酒店一层穿墙而过的巨大精灵石庇护着每一位住店的客人，让您尽情享受酒店清新的冰岛氛围。从凯乐特酒店可轻松步行至雷克雅未克的购物中心及夜生活俱乐部集中区。

欢迎选择凯乐特酒店，适合您的酒店将使您的冰岛之行更加完美。 -DT

接送服务，预定酒店康体中心专业技术人员提供的按摩、美容及普拉提培训服务。

惠拉盖尔济，值得驻留的“热”镇
惠拉盖尔济这座小镇以地热和温泉而著名。从酒店徒步不远便可到达惠拉



Hotel Örken
Breiðumörk ic - 810 Hveragerði
+354 483 4700
info@hotelork.is
www.hotelork.is





Gullfos瀑布南部Hreppar的田园风光



Hekla火山(海拔1491m)及其千百年来多次喷发所形成的熔岩原



冰岛南部富饶的Fjótshlíð农业区



Höfn镇东部的Vestrahorn山，成为冰岛东部和南部的分界。这座山的山体由涌入的岩浆岩以及之前被掩埋后所留下岩浆库构成。

文本和图片 ©
Björn Rúriksson

冰岛的珍宝

在冰岛航空旗下的克劳斯酒店享用珍稀的北极红点鲑



美丽安静的教堂镇恭候您的到来。许多游客充满深情地把它重新命名为：冰岛的珍宝。

不管是驱车，徒步还是随团穿越冰岛南部，到冰航克劳斯酒店用餐都是一次地道的冰岛美食体验。

这家现代酒店矗立在两大秀美冰川之间，靠近多处冰岛风景名胜，如：冰湖，斯卡法特国家公园，拉卡火山区以及国人谷。冰航克劳斯酒店被称为“冰岛珍宝”的原因，是因为餐馆内供应美味佳肴，顶尖冰岛食材，包括珍稀淡水鱼，红点鲑。

它是冰航克劳斯酒店鲑鱼汤和其他招牌菜的主要食材。

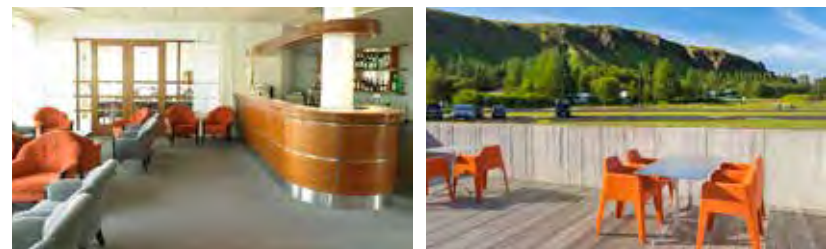
北极红点鲑是冷水鱼，非常近似于三文鱼和湖鳟。它属于世界上最珍稀的物种之一，只见于深冷的冰川湖中。在教堂镇，适合捕捞红点鲑流淌的溪流中，是含氧丰富的冰川春季雪水，发源于瓦特纳冰川，穿过自然熔岩的石缝而来。

给红点鲑投放的饲料是高品质的



小海鱼，拌上大豆蛋白，不饱和脂肪酸及矿物质添加剂。在冰航克劳斯酒店，由经验丰富的大厨每天准备新鲜材料，既作为主菜，也作为开胃菜。

冰与火 餐馆有一个超赞的观景台能欣赏瓦特纳冰川的无敌景观。依偎在舒适的休息室椅子上，美景尽收眼底，游客在观景台



可体验到万籁俱寂的宁静，不论温暖夏日还是和煦冬日都是一种享受。

甜点也独具匠心，综合了冰岛两个极端的元素，冰与火，把热的酸芹汤搭配冷香草冰淇淋，使之完美融合，加上新鲜的野浆果。一酸一甜，一冷一热，用最完美的方法唤醒您的味蕾。

餐厅可以同时容纳150位客人就餐，营业时间：中午11:30-14:00 晚餐：夏季 19:00-21:30

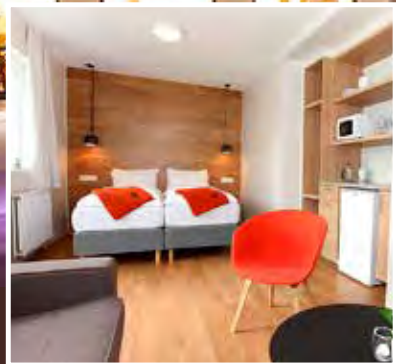
当地的娱乐活动有游泳池，高尔夫球场，徒步，冰川行程和赏景等等。此外，冰航克劳斯酒店共有57间舒适的现代客房，对单人，双人，团队都是绝佳选择。

有关克劳斯红点鲑的更多资讯请访问官方网站www.klausturbleikja.is - OB

Icelandair Hotel Klausur
 Klausurvegi 6 • 880 Kirkjubæjarklaustur
 +354 487 4900
 klausur@icehotels.is
 www.icehotels.is

拓客达酒店/STRACTA HOTEL HELLA

冰岛南部海岸新落成的酒店



拓客达酒店，位于冰岛南部宁静的德拉/Hella镇，该酒店是冰岛最新的一批酒店之一。酒店不同价位的客房，让所有客人都可在这里适得其所。拓客达酒店建于2014年，其欢快时尚的外观，充分体现了酒店极致的设计理念和设计风格。

不同价位，多种选择

酒店有多种客房可供客人选择，从带私人浴盆及备货充足的迷你吧的高端豪华套间，到共享公用设施的经济型客房，应有尽有。此外，酒店还可提供小型公寓及宽敞的别墅，配有简单的自助设施，非常适合有孩子的家庭使用。无论您选择什么样的客房，您都可以享受到客房内松软舒适的卧床，以及酒店免费提供的按摩浴、桑拿及wi-fi。

观赏北极光的黄金时段

拓客达酒店有着优越的地理位置，游客不必担心遭受大城镇的光污染。每年十月到次年四月，这里是观看北极光的极好地点。想像一下，如果您此刻躺在舒适的热水浴缸中，手上是一杯甘醇的红酒，天空中绚烂的极光漩涡通过，那该是多么惬意的一件事啊！为了避免您因入睡而错过观赏极光，酒店还专门提供叫醒服务，确保您不会错过这千载难逢的机会！

健康美食，品种丰富

拓客达酒店有各色美食可供选择，在酒店一楼的酒吧和小吃店，您可以买到健康的三明治、沙拉、蛋糕和甜点、咖啡、茶以及各式各样的红酒及烈酒。二楼餐厅每晚供应自助风格的晚餐，客人可在这里一览酒店周围的田园景色。天气晴朗的日子，您可以将食物带到露台或庭院，一边享受漫漫的夏日之夜，一边享用您喜爱的美食。想出去玩一整天吗？那就先到小吃店买个新鲜制作的盒饭再出发吧！

健康理疗及各种活动

酒店前台可帮您安排一系列“体验冰岛”的活动。这些活动包括骑马游，当地农场游，埃亚菲亚德拉火山超级吉普车游或者

激动人心直升机游，俯瞰冰岛南部绝大部分著名景点。

如果您有按摩或康复治疗的意愿，拓客达酒店将联系当地治疗师们随时为酒店的客人提供按摩、冥想疗法、灵气疗法以及颅骶疗法等各种服务。

拓客达酒店欢迎您的到来。 - EMV



Stracta Hotels

Rangárlíðum 4 • 850 Hella

+354 531 8000

info@stractahotels.is

www.stractahotels.is



瀑布脚下歇歇脚

黄金瀑布咖啡馆/Gullfoss Café，休憩餐饮好去处



黄金瀑布/Gullfoss Waterfall气势恢宏，蔚为壮观，但因地处郊区乡野，因而早先有幸目睹其风采者寥寥。随着冰岛旅游点的开发，许多奇迹逐渐为世界各地的游客所了解，吸引他们来此观光、旅游。黄金瀑布便是其中的一个。

不过从雷克雅维克/Reykjavik到这里路途仍很遥远，当您舟车劳顿到达此地时，您一定非常渴望能得片刻小憩，点几份可口的点心，来一杯钟爱的饮料先犒劳一下自己，然后再前往黄金瀑布。这是一个商机，最先发现这个商机的是当地一家颇有经济头脑的农户，1994年，这家农家就地支起帐篷，向游人售卖可口的冰岛传统美食。

大约三年后，那顶大帐篷已变成了一

座度假屋，游客可以获得更多的舒适和便利；又过了三年，这里再次大变样，建成了现在的游客中心，向游客提供更加全面的服务。2004年，这里又扩建了一个宽大的座位间。黄金瀑布咖啡馆自开张之日起即迅速赢得了游客的青睐，每天都有整车整车的游客纷至沓来。这里可容纳450人就餐，游客们可以一边舒适地享用美食，一边尽情欣赏大自然的美景，此外还可以享受咖啡馆温馨快捷的服务。来过此地的游客无不都是乘兴而来，满意而去！

饥者有其食

这家咖啡馆紧邻冰岛最负盛名的黄金瀑布，地理位置得天独厚，但这并非是其顾客盈门的唯一原因。这里不仅供应各种风

格各异、口味不同的优质咖啡，还有从附近选取新鲜食材，精心烹制的正宗冰岛羊肉汤。当游客们长途跋涉到达黄金瀑布饥肠辘辘之时，还有什么比一碗鲜美的冰岛羊肉汤更让人过瘾的呢？羊肉汤大概是这家咖啡馆的招牌菜了，此外，这里还有分类菜单，上面列有用羔羊和新鲜三文鱼做成的各类菜品。如果喝咖啡的时候还想搭配一些点心的话，这里还有现场烘烤的各种甜点和蛋糕，味道不是一般的好哦！

保暖衣和纪念品

黄金瀑布恰巧位于一条贯穿高地内部的主干道上。越来越多的人选择通过这条线路前往冰岛北部，而黄金瀑布也就自然成了游客中途理想的歇脚之地。高地的温度自然更低一些，有鉴于此，咖啡馆也提供各种各样的衣物，包括手工制作的冰岛羊毛衫、帽子、手套、围巾以及其他御寒衣物，游客们可以前往咖啡馆的手工艺品部选择、购买；此外，手工艺品部还有各种各样的纪念品和当地的手工艺品。透过这些手工艺品，您可以再次领会到维京人精湛的制作手艺。

- ASF



Gullfoss kaffi

801 Selíð Bláskógabyggð

+354 486 6500

gullfoss@gullfoss.is

www.gullfoss.is



神秘的拉基酒店 Hotel Laki

极光，精灵与火山

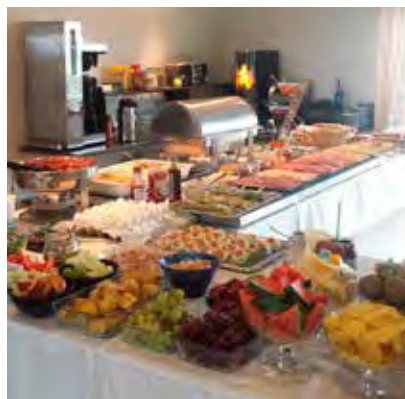
位于冰岛南部地区的拉基酒店/Hotel Laki，让游客拥有一次难忘的住宿体验。酒店宽大的落地式全景窗，通透明亮，使您在宽敞的用餐区和其他区域都能沐浴在自然光里。临窗远眺，巨大的瓦特纳/Vatnajökull Glacier冰川矗立在地平线上，带给游客心灵的震撼和视觉的享受。

极光

酒店绝佳的地理位置，使您免于在城市中的光污染。在夏季，您能观赏到那永不落的太阳。在冬季，您将有幸目睹那璀璨的星空和舞动的极光。拉基酒店/Hotel Laki最近在酒店配楼的顶层玻璃穹顶增设了一个观景平台，游客可以在这里观看奇妙的北极光。裹着毯子、喝着一杯热腾腾的巧克力奶、在酒店温暖舒适的房间内悠闲地欣赏着周边景色，您能想象到这幸福的一刻吗？摄影师和好奇的游客可以走到宽敞的露台上，饱览周围的景色。如果怕睡过头，您可以请酒店服务员在北极光出现的那一精彩时刻叫醒你。



拉基酒店/Hotel Laki是一家由家庭经营的酒店。酒店所有者从1968年开始就住在艾夫里-维克/Efri-Vík这个地方。他们起初是传统的农场主，1973年开始从事旅游服务业。从2005年开始，酒店所有者在他们艾夫里-维克/Efri-Vík的家旁边修建了拉基酒店/Hotel Laki，此后不断对酒店进行翻修和扩建，以便让客人住得更



舒适。目前，酒店已拥有64套不同类型的客房，还有15套夏季别墅。酒店所有者一家正在新建一套冰岛风格的草皮农舍，以供客人使用。

观鸟屋与望远镜

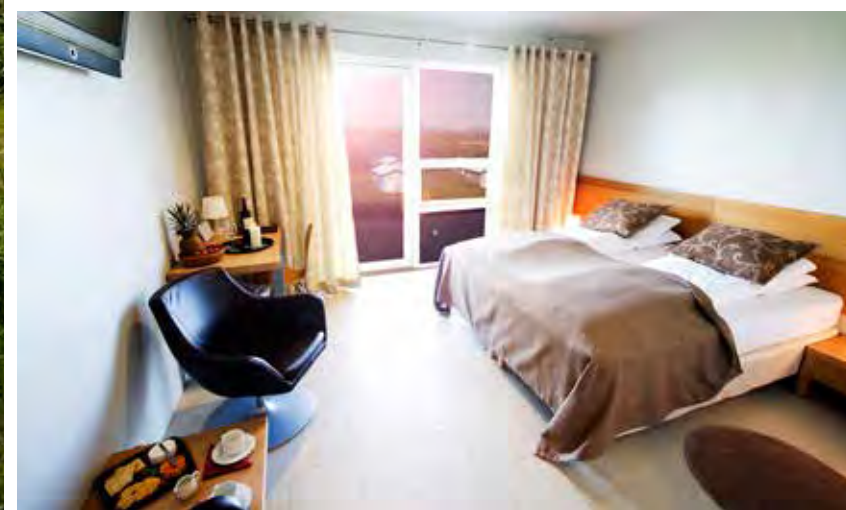
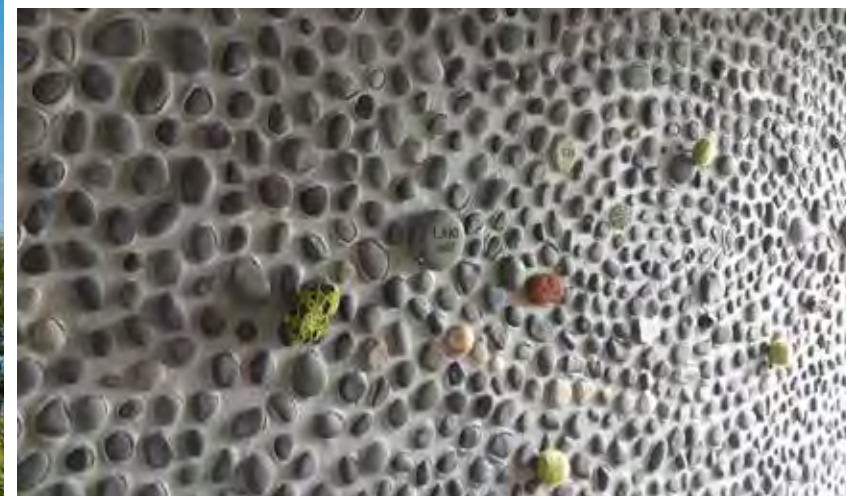
让爱鸟人士极度兴奋的是附近湖边的观鸟屋，在这里，您可以发现大量有关冰岛



鸟类生活的信息。鸟屋里还配有一台望远镜，方便游客在现场观察附近各种鸟类的的生活。游客还可以在这里购买钓鱼许可。

距酒店500米处有个神秘的去处，很多人相信这里是精灵的居所。不少人声称曾在现场见到各种精灵藏匿其间。如果您想弄清楚这些神秘精灵的情况，可以读一读专为他们撰写的生动的碑文。

同在附近的还有冰岛火山喷发的历史遗址。在这里，游客不仅可以看到一层层



有着千年历史的火山灰，还能找到有关火山喷发的大量信息。

著名的天然明珠--瓦特纳冰川国家公园/Skaftafell National Park、冰河湖/Jökulsárlón、因戈尔夫豪夫兹/Ingólfshöfði及拉基火山/Laki都在酒店附近，如果您计划在冰岛旅游期间做一些徒步旅行，拉基酒店无疑是最佳的选择。

距酒店最近的城区就是科克拜亚克劳斯特/Kirkjubæjarklaustur，这里提供您



生活必需的服务和娱乐设施，如游泳池、邮局、银行、超市、医疗保健中心和信息中心等。

拉基酒店/Hotel Laki 全年开放。 -KB



Hotel Laki

Efri-Vík • 880 Kirkjubæjarklaustri

+354 412 4600

hotelaki@hotelaki.is

www.hotelaki.is





赫本/Höfn美食推荐

来卡菲霍尼兹餐厅/Kaffi Hornið尽情享受美食吧!

位于赫本霍纳菲斯/Höfn í Hornafirði的卡菲霍尼兹/Kaffi Hornið餐厅环境友好舒适，一进门便有宾至如归的感觉。芬兰木制内饰以及桌上灯影婆娑的茶烛让人感到温馨而又惬意。已经13年了，殷格13年感到Ingólfur Einarsson/和克里斯汀/Kristin Óladóttir夫妇一直经营着这家餐厅。

餐厅选用瓦特纳冰川/Vatnajökull地区出产的上等原料，首推堪称镇店之宝的海螯虾。海螯虾与北美龙虾外形极似，又被称作都柏林湾大对虾、挪威龙虾或挪威海螯虾，但与北美龙虾相比，它的口感更好，肉质更鲜美。

招牌菜

大厨殷格/Ingólfur为游客们准备了各色鲜美无比的海螯虾菜，有白兰地奶油沙司海螯虾意面、蔬菜蒜蓉酱烤海螯虾、烤海螯虾色拉，以及诱人的海螯虾比萨等。很多菜品都会配上一盘正宗超脆瑞士土豆丝煎饼螯虾证明了殷格/Ingólfur大厨在瑞士策马特2年的厨艺学习成果。

特色汉堡

请您品尝一下餐厅精心制作的汉堡，普通的汉堡没有这里的厚而多汁。餐厅广受欢迎的招牌汉堡，每份选用120克产自附近农场的冰岛纯牛肉，加入起司、培根、洋葱



和蘑菇等精制而成，再配上一大份法式炸薯条，着实过瘾。传奇俱乐部的三明治很受当地人的喜爱，也是一个不错的午餐选择哦!

蔬菜套餐

如果你再旅途中没有摄取足够的新鲜蔬菜，卡菲霍尼兹/Kaffi Hornið餐厅将为您提供一份午餐例汤、自制面包以及可在沙拉台自选的蔬菜套餐。套餐每天供应到下午四点。餐后，餐厅还为客人提供精美的自制蛋糕和甜点，包括附近阿波尔/Árbær奶牛场生产的有机冰淇淋。冰岛甘草、巧克力、香草这些再普通不过的口味，让有机冰淇淋成为冰岛的特产乳制品，美味难以抵挡。

机会不容错过

卡菲霍尼兹餐厅/Kaffi Hornið位于横贯赫本/Höfn中心的主干道上，殷格/Ingólfur和Kristin/克里斯汀随时欢迎您的光临。

-EMV

Kaffi Hornið
Hafnarbraut 42 · 780 Höfn
+354 478 2600
kaffihornið@eldhorn.is
www.kaffihornið.is



来海螯虾之都品尝美味

在赫本海螯虾/Humarhöfnin餐厅享用饕餮美食



冰岛盛产世界上最优质的鲜鱼。这些鲜鱼大部分产自东南沿海的赫本霍纳菲斯/Höfn í Hornafirði地区。赫本/Höfn (发音听起来像“Hup”，意思是港口) 也被称为冰岛的海螯虾之都，每年六月，总会有数千名游客慕名而来，参加一年一度的海螯虾节/Humarhátíð。

也许您很期待能在这里找到一家高档餐厅，品尝原汁原味的海螯虾。这样的餐厅非赫本海螯虾/Humarhöfnin海鲜餐厅莫属! 7年前，安娜·索斯坦多蒂/Anna Þorsteinsdóttir和她的弟弟阿瑞·索斯坦森Ari Þorsteinsson，以及他们各自的配偶一起开设了这家餐厅。7年来，餐厅经营取得了巨大的成功，被人们誉为最正宗的海螯虾餐厅。

极致的美食诱惑

赫本海螯虾/Humarhöfnin海鲜餐厅在冰岛率先推出了全海螯虾料理大餐，这道菜是地中海国家游客的最爱，目前也深受冰



岛本地人的欢迎。

由于食用整只海螯虾的概念在冰岛刚推出不久，餐厅为点这道菜的食客们提供了配图说明，介绍随餐使用的虾夹和虾叉的使用要领。

全海螯虾料理是由法国名厨雅克/Jacques DuPont首创和研制的。雅克推出的许多菜品，诸如精心制作的克推出全虾及虾尾虾如Jacques DuPont著名的ques DuPo深受食客喜爱。全海螯虾料理再搭配上餐厅特供的酒品，绝对让您大快朵颐。

餐厅的北极红点鲑同样美味无比，您可千万不要错过哦! 还有，本地鸡蛋及马达加斯加进口香草制作的法式焦糖蛋奶冻也会让您味蕾大开，您可能会忍不住再来一份。

赫本海螯虾/Humarhöfnin餐厅休闲、欢快、跃动的风格，与餐厅所在的港口相得益彰。餐厅员工会很热心地告诉您当日餐厅所精选的海鲜来自不远处停泊在港口的哪条船。餐厅所在的大楼原是小镇合作社，后经过改建而成。餐厅二楼设有陈列室，讲述了大楼的历史。

如果您超级喜爱海螯虾，请您搭乘飞机、驱车、或坐巴士前来赫本/Höfn，这个海鲜天堂随时恭候您的光临!

-EMV

Humarhöfnin
Hafnarbraut 4 · 780 Höfn
+354 478 1200
info@humarhofnin.is
www.humarhofnin.is



斯托克塞里 Stokkseyri 的欢乐时光

《冰岛时代》弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅纪实

当我们到达弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅时，主厨埃里库尔·弗·埃里克森/Eiríkur Þór Eiríksson正忙着倒饮料。柔和的背景音乐播放的是人们熟悉的《雷克雅未克春日的傍晚》。跟随导游结束冰川一日探奇之后来此就餐的一桌游客，在前厅谈兴正浓。餐厅采用低层平房设计，木地板随着人们的走动发出欢快的“吱嘎”声。这里曾是斯托克塞里/Stokkseyri的搜救大本营，如今已成为冰岛最受欢迎的龙虾餐厅之一。2014年，有45000多名食客光顾餐厅。

一年吃掉15吨龙虾，只多不少！从弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅的网站了解到，餐厅每年为烹制其著名的阿卡/aka龙虾汤，就要消耗十五吨龙虾。这么大的消耗量果真与弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅的名声相符吗？雷克雅未克有很多不错的餐厅，这个餐厅的龙虾汤真的有这么大的魔力，值得您驱车45分钟，“翻山越岭”，不管山里变化多端的天气，前来品尝吗？没错！我敢说这个餐厅的龙虾汤绝对不是简单的“汤”，它鲜美之极，独此一份！主厨埃里库尔/Eiríkur告诉我，事实上，这是一款经典的法式龙虾浓汤。餐厅的每一道菜都让人垂涎欲滴，要不是已有上品龙虾尾、自制面包加各式



果酱等着我们，真想什么都来一份。如果您不喜欢海鲜，鲜嫩的烤羊排搭配土豆仔，辅以红葡萄酒调味汁，味道好极了！本地新鲜蔬菜沙拉就着海鲜、肉食同食，

色味俱佳，营养丰富。餐厅的服务细致而周到，当我们吃完龙虾尾时，细心的服务员随即给我们递上一块温暖的湿毛巾擦手，体贴极了！

从外面看，弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅似乎很小，但实际上，餐厅能够同时接纳数百人就餐。那些在主楼中坐着交谈的人们，很难想象得到如此盛大的场面。餐厅面朝大海，入口处的巨大拱顶遮篷可容纳100位左右的客人就餐。总之，餐厅非常欢迎预订团餐。

在结束了一天完美的观光旅游之后，导游们总是喜欢将客人带到这里，为一天的行程划上圆满的句号。弗约乌布斯/Fjöruborðið餐厅接待过很多大名鼎鼎的人物，如，丹麦王储弗雷德里克、洛克菲勒家族、美国著名导演克林特·伊斯特伍德、玛莎·斯图尔特、贝蒂·米德勒，以及托尼·布莱尔夫人切丽·布莱尔。 -EMV

 **Fjöruborðið**
Eyrarbraut 3a • 825 Stokkseyri
+354 483 1550
info@fjorubordid.is
www.fjorubordid.is 

神清气爽维克镇

人见人爱的哈客多咖啡馆/Halldór's Café

顾客一走进哈客多咖啡馆，热气腾腾的汤以及新鲜出炉的烤面包散发出的香味扑鼻而来。维克镇的海岸沿线布满了黑沙滩，哈客多咖啡馆就在这些沙滩的对面。这家咖啡馆只提供由当地的绿色天然食材烹饪出的菜肴，有令人垂涎欲滴的新鲜捕捞的三文鱼，有入口即化的肉排，来自邻近山坡上散养的牛羊，配上产自当地的绿色无污染的时蔬。除此之外，这家店

还供应每日例汤、各式沙拉。对于喜爱甜品的客人，咖啡馆还供应自家烘焙的面包和当地农场制作的冰激凌等甜品。哈客多咖啡馆的前身是一家开设于1831年的杂货店，为维克镇居民供应各种生活必需品。如今，这家咖啡馆依然像往常一样，使用当地土特产烹制各种口味的佳肴，尽可能满足每位老顾客的胃口。

哈客多咖啡馆倍加推崇本地艺术家，



咖啡馆设有专门的展示墙，循环展出本地艺术家的作品。这里还供应热气腾腾的咖啡和香甜可口的蛋糕，是老友聚会或新朋友结交的理想场所。哈客多咖啡馆全年开放，夏天每天营业时间为11:00至22:00或23:00，冬季营业时间为11:00至21:00。如果您在美丽的维克小镇驻足，一定要来拜访这家迷人的咖啡厅，等待您的是满面的笑容和诱人的菜肴！ -KB

 **Halldórskaffi**
Víkurbraut 28, 870 Vík
+354 487 1202
www.halldorskaffi.is 

8小时的享受

埃拉巴基红房子餐厅
Eyrarbakki's Rauða Húsið
咖啡厅和酒吧开业大吉



在冰岛顶级餐厅新开了一家舒适的咖啡厅和酒吧，对光顾餐厅的客人们来说真是个大好消息。整个夏季，咖啡厅每天从上午八点营业至下午四点，客人们可以在这里点一份可口的早餐和午餐，悠闲地享用，或简单点一份咖啡配蛋糕或松饼，轻饮慢酌。

酒吧每天从上午十一点开始营业，供应各色色拉、汤、三明治、汉堡和比萨饼，还供应各种素食及素食——包括无麦质、素食蛋糕以及各色烘焙点心。如果您途经此地，可以捎上这些美食和饮品。

埃拉巴基/Eyrarbakki这个美丽的海滨村庄一度曾是冰岛最重要的贸易中心，村庄的很多房子建于20世纪初，目前整个村庄依然保持着世纪之交那种独有的魅力及氛围。也正是在这里，冰岛的龙虾捕捞业应运而生。

夏季每天上午十一点到下午十点，其他季节每天上午十一点到晚上九点，您可以在红房子餐厅/Rauða Húsið美美地享用龙虾大餐。中午时分，如您来这里喝上一碗让您味蕾大开、极富营养的龙虾汤，酣畅淋漓之余，一定会让您顿觉浑身充满了能量！



红房子餐厅/Rauða húsið 出品的各种山珍海味，结合了国际和冰岛本地的烹饪方法，所有食材均为当地自产。如果您想在某个晚上大快朵颐，来红房子餐厅吧！您可以在这里享用“今日新捕”的各种海鲜，包括两款特色海鲜菜品。您也可以尝一尝餐厅烹制的诱人的羔羊肉。美味的菜品配上一瓶上好的红酒，再来一份红房子餐厅的特色餐后甜点，满足感大满贯！ -ASF

 **Rauða Húsið**
Búðarstígur 4 • 820 Eyrarbakki
+354 483 3330
raudahusid@raudahusid.is
www.raudahusid.is 

拜访消失的房子



西人岛的Eldheimar火山博物馆

1973年1月23日，赫马岛/Heimaey上5300名居民从未想到，一场火山爆发会让他们无家可归，罪魁祸首就是那场冰岛南部岛屿的地震。仅仅几小时后，在城外教堂附近，大地裂开了一条长达2000米的裂缝，熔岩和火山灰喷薄而出，席卷了赫马岛的房屋和街道。所有居民在不到一小时的时间里全部撤离，根本无暇挽救任何财产。有些人再也未回到这座小岛上。

英雄们拯救家园

两百位勇士留在危险区对抗这场灾难，他们通过使用海水冷却的方法最终减缓了熔岩流动，挽救了港口。然而当五个月之后，喷发终于停止时，还是有大约400所房屋被彻底摧毁。这次火山喷发登上了世界各大媒体的头条，人们不禁想起了意大利庞贝古城：公元73年维苏威火山爆发，厚厚的火山灰和熔岩埋葬了这个城市。

庞贝古城的绝大部分都已经被挖掘出来，西人岛的人们也挽起袖子开始这样做。

“北边的庞贝”名副其实：灾难发生40年后，大约10所房屋在废墟中建起，最终在挖掘现场一座令人瞩目的博物馆拔地而起，从竣工剪彩后就对外开放。

博物馆重现灾难

Eldheimar的设计相当独特，凝重而简朴。博物馆是由火山石建成的建筑杰作，完美地反映出大自然的冷酷无情。它就坐落在Gerðisbraut 10号大楼的中心，大楼位于喷发熔岩火山的山坡上。此处已经被全部挖掘，展示复原了火山喷发当日的的生活，作为对逝去家园的纪念。

在Eldheimar一千多平方米的展厅里，参观者可以看到关于西人岛火山作用的多媒体展示和展览。Eldfjall火



山在1973年突然升高到220米，在其喷发前也毫无先兆。同样在1963年，一处海底火山喷发持续了四年，由此形成了赫马岛南边的小岛叙尔特塞岛/Surtsey。叙尔特塞岛受到自然保护法的保护，只允许科学家上岛进行调研。自2008年起，此岛被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

Eldheimar博物馆的展览厅、咖啡馆和商店是开放式设计风格。这样有足够的空间让参观者四处参观，沉思这场自然灾害以及它对西人岛经济和文化生活造成的影响。无畏的岛民至今生活于此，让人不禁敬重他们的坚定勇敢。

- EMV

Eldheimar
 Suburvegur • 900 Vestmannaeyjum
 +354 488 2000
 eldheimar@vestmannaeyjar.is
 www.eldheimar.is

Hotel Vestmannaeyjar 西人群岛酒店

西人群岛上的合家欢绿洲

Landeyjarhöfn 改造后，到西人群岛的交通格外便捷。Herjólfur 渡船往返于西人群岛，夏季每天5次，冬季每天4次。

在探索西人群岛令人窒息的别致美景时，别忘了入住舒适放松的Hotel Vestmannaeyjar/西人群岛酒店。最近升级改造的酒店拥有43间装饰完备的客房，均配有卫浴、电视和无线网络。酒店还可为您灵活安排房间，使个人游、情侣游和家庭游都有适合的选择。徒步路径和观鸟地区步行就可以到达，酒店也为寻求刺激的游客提供令人兴奋的活动和旅游项目，保证每一位顾客都能找

到中意的活动。值得一提的是酒店的休闲温泉浴场、美容和按摩厅（有涡流浴缸和桑拿浴）。

酒吧和餐厅为顾客提供愉悦的社交



环境，精致地道的美食让客人一品西人群岛的真正味道。

低预算选择Sunnuhóll宾馆

Guesthouse Sunnuhóll/太阳坡宾馆由Hotel Vestmannaeyjar/西人酒店管理，是临近的经济型酒店。每间客房可容纳二到五人，太阳坡酒店的客人可在西人酒店的餐厅享用早餐，也可以使用其设施。

Sunnuhóll给您合理优惠的价格，让您享受不折不扣的舒适。

Hotel Vestmannaeyjar
 Vestmannabraut 28 • 900 Vestmannaeyjar
 +354 481 2900
 booking@hotelvestmannaeyjar.is
 www.hotelvestmannaeyjar.is



来吧，让我们一起， 度过这难忘的一天！



+354 661 1810
info@ribsafari.is



Árborg 自治区的季节变化

塞尔福斯、斯托克塞里和埃拉巴基



当夏季渐渐步入金秋、开始了迈向冬季的缓慢脚步，就到了冰岛一年之中最精彩的时节。冰岛的脚步明显放慢，拥挤的交通高峰期也已结束，您可以放心度过一个轻松的假期。冰岛南海岸令人赞叹的旖旎风光尤其让人沉醉。

取道塞尔福斯向南出发

塞尔福斯是冰岛南部最大、全国第三大城市。走进位于桥边的塞尔福斯酒店一楼的旅游信息中心，开始您的旅程吧。这里有很多免费地图、杂志和手册，以及计划旅程，帮助您去发现其不为人知的精彩。

Icebook近在咫尺

旅游信息中心所在走廊的正对面，是塞尔福斯不断为游客打造的便利设施中最新加入的一项。这是一家以服务为理念的公司，叫做Icebook，提供Europcar汽车出租服务、活动规划和到冰岛南部著名地区的短途旅行，比如



蓝湖和黄金旅游环线，服务于两至四人的小团体。您可以在Facebook上找到这家公司，或直接在营业时间前去咨询。

外出就餐

塞尔福斯的Tryggvaskáli餐厅位于Ölfusá河畔，一幢建于1890年最古老的大楼内。餐厅装饰风格为二十世纪三十年代到五十年代冰岛特有的经典风格，

高贵典雅，且富有现代感。厨师长Fannar在冰岛学习烹饪技艺，2007年在伦敦Texture餐厅工作，师从冰岛唯一一位米其林星级厨师Agnar Sverrisson。

埃拉巴基/Rauða Husið餐厅

Rauða Husið意为“红房子”，这幢建筑也是埃拉巴基村庄最古老的建筑之一。这家高档餐厅提供完美服务和经典美食，是您的不二之选。餐厅紧

邻房子/Húsið，这是冰岛最古老的木屋，现在是一所遗产博物馆，其中各个房间的摆设都与过去一样，展示着当时的家具和埃拉巴基最显赫村民的趣事。餐厅仅在9月15日至次年5月15日日间营业，需提前预约。

埃拉巴基村庄在1765年至1925年间为冰岛主要的港口和贸易地。它是艺术、音乐、时尚和欧洲文化中心。“红房子”商业综合体在当时还为规定冰岛资产阶级标准发挥了主要作用。

斯托克塞里村庄

从塞尔福斯驾车10分钟便可轻松到达这个小渔村。斯托克塞里有一家Fjöruborðið餐厅，这是一家正宗海鲜餐厅，距海滩仅几步之遥。千万别让这随意的氛围让您误以为餐厅的食物不怎么好。Fjöruborðið的招牌菜是一桶桶满登登的海螯虾尾和龙虾汤，最适合在这种充满乐趣的就餐氛围中慢慢品尝。



用完餐后，沿着海滨漫步，从斯托克塞里和埃拉巴基都可轻松到达海滨。在塞尔福斯，您也可以沿着Ölfusá河散步或在Helliskógar森林畅游。

正宗的文化体验

自斯诺里·斯图鲁逊于13世纪在雷克霍特打造了自己的热水浴缸后，热水浴缸就成为冰岛文化的一部分。热水浴缸名为Snorralaug，是至今仍在使用中的四大古代浴池之一。在塞尔福斯或其附近，您可以尝试位于塞尔福斯或斯托克塞里由Sundhöll市政游泳池改成的

热水浴缸，以体验冰岛文化。这些地热游泳池全年开放，是冰岛人生活中必不可少的一部分。

欢乐至极的冰岛式圣诞节

11月13日，塞尔福斯圣诞季盛大开启，市中心的图书馆外将亮起巨大的圣诞树。这个时间也是圣诞市场的开放期，市场在圣诞季的每周末开放。多姿多彩的小摊上摆满了手工制品和当地正宗的特产，既可以买下送给朋友，也可以当作纪念品。12月13日，13个被称为“圣诞节小伙子”的疯狂家伙们会下山，按照惯例在这个独特、传统的冰岛圣诞节里与当地百姓共享欢乐。

无论什么季节，冰岛都魅力无穷！

- EMV

Árborg
Eyravegí 3 · 800 Selfoss
+354 899 8663
touri@arborg.is
www.tourinfo.arborg.is



苏泽尔·维克/Suður-Vík餐厅 饮食、文化、自然和历史的完美融合

什么样的旅游目的地最能吸引游客？每个游客心中自有的答案。有人热爱自然风光，有人喜欢特色美食，有人对体验异域历史文化心向往之，还有人则对结交新朋友乐此不疲。苏泽尔·维克/Suður-Vík餐厅能满足您上述种种愿望。餐厅位于维克/Vík í Mýrdal小镇，装修富丽堂皇，在这里，您不仅可以俯瞰如画般的海上岩柱，品尝当地的各种美味佳肴，还能体验充满历史气息的建筑以及餐厅给您带来的宾至如归的感觉。

餐厅建在一座小山上，视野独特，万千美景皆可尽收眼底。餐厅所在的建筑始建于1902年，是维克镇/Vík最古老的建筑物之一。餐厅的内部设计将建筑物的历史遗风与罗曼蒂克的家俱和装修风格融为一体，营造出一种宁静、温馨的氛围。

这个由家庭所经营的餐厅，创造性地将过去、现在和不同文化的烹饪方法结合在一起。餐厅选用当地食材，在传统烹调工艺中加入了目前广受食客欢迎的泰式制作方法。餐厅所采用的食材，几乎竭尽了当地所有，包括当地捕捞的鲜鱼、本地制作的冰淇淋，以及用以制作冰岛特色大黄粥的本地特产大薯。



苏泽尔·维克/Suður-Vík餐厅的比萨饼堪称一绝，餐厅自称是当地最好吃的比萨



萨，食客对此亦赞不绝口。餐厅提供的其他主食包括一直以来都广受欢迎的牛排三明治，本/Ben打趣说餐厅大厨们已将这道主食发挥到了极致。此外，当然还有各式各样上品的泰国菜——这些美味佳肴为这个冰岛小镇带来了更多为人们所喜爱的美食。

苏泽尔·维克/Suður-Vík餐厅营业时间是中午12点到晚上10点。中午，您可在随意点一份简单的午餐，傍晚时分，您可在慢慢享用精致的晚餐。 -VAG

Suður-Vík Restaurant

Suðurvíkurgatur 1 · 870 Vík
+354 487 1515

sudivik@gmail.com
none

租车游泻湖

新车，服务好，价格赞！

www.lagooncarrental.is
电话：+354-517-1221

海利斯豪勒度假区/Hellishólar的别墅、宾馆及酒店

冰岛诗画般的天堂



海利斯豪勒度假区/Hellishólar位于冰岛南部最美的田园风光地带，这里远离喧嚣，大自然独有的宁静以及酒店舒适的客房，可为在旅途奔波了一天的游客提供理想的休息之处。

度假区离冰岛国道1号线仅需17分钟的路程，邻近美丽的农场区弗约茨里兹/Fljótslíð中心的霍尔兹沃德吕尔/Hvolsvöllur村，附近还有三大著名的冰川米达尔斯冰川/Mýrdalsjökull、埃亚菲亚德拉冰川/Eyjafjallajökull及蒂恩菲亚德拉冰川/Tindfjallajökull。

舒适的别墅

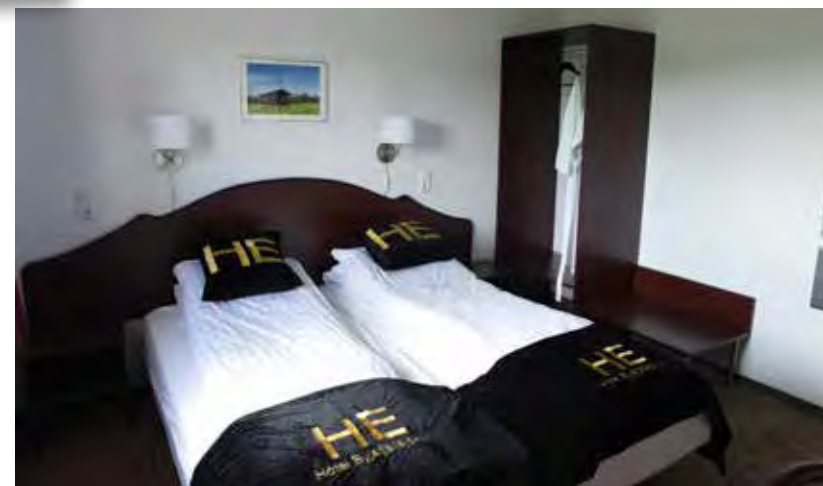
为什么不在海利斯豪勒度假区/Hellishólar过夜？它拥有25套标准的、配套齐全的别墅套房，每套别墅套房可住3~6位客人，套房内设有一个小厨房，可供客人自制餐食。如果您愿意，您也可以在别墅区的公共餐厅享用早、中、晚餐。

多种选择

在海利斯豪勒度假区/Hellishólar，还有一个全新的埃亚菲亚德拉冰川酒店/Hotel Eyjafjallajökull，拥有18套宽敞舒适的卧室，每间卧室都配有独立卫生间。

壮美秀丽的自然景观

在海利斯豪勒度假区/Hellishólar，无论从哪个角度，您所看到的都是无与伦比的绝色美景！冬季北极光活跃之时，您只需走出户外仰视天空即可轻易看到极光。由于没有光污染，海利斯豪勒度假区/Hellishólar



成为冬季观看北极光的理想之地。夏季，这里长长的极昼为您提供享受户外活动的最佳时机，您可以在湖上垂钓鲑鱼，也可在流经度假区的河中等待鲑鱼上钩，您还可以在18洞高尔夫球场挥杆尽兴！海利斯豪勒度假区/Hellishólar是您全年探秘冰岛南部的理想之地，期待您的到来！ -EMV

Hellishólar ehf

861 Hvolsvöllur
+354 487 8360

hellisholar@hellisholar.is
www.hellisholar.is
www.hoteleyjafjallajokull.is

冰島和中国曾共患难的那一夏

1783年夏天，一场可怕的天灾，袭击了冰岛、中国以及其他很多国家，大批民众罹受了这场灾难，很多人因此丧生，所造成的影响历时数年。截止1786年，北半球已有600万人因此失去了生命，其中有100万是日本人，数百万的中国人、数百万欧洲人以及北美人。在这场自然灾害中，冰岛失去了1/5的人口。

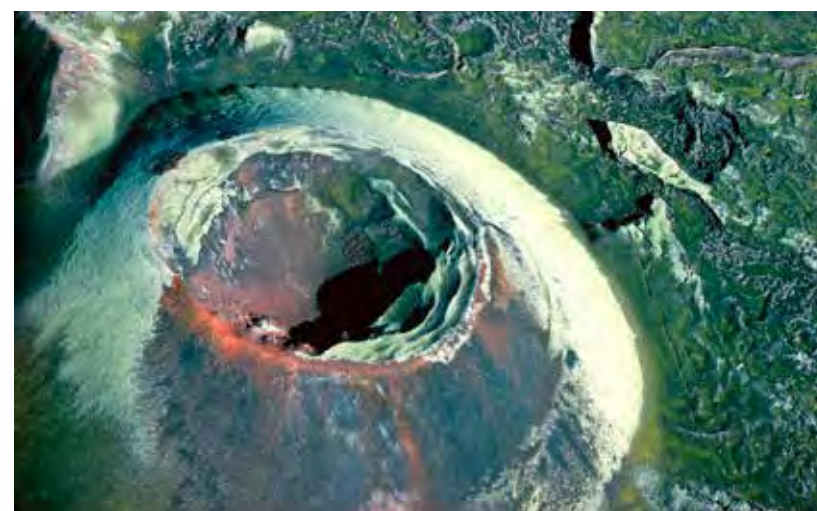
1783年6月8日，冰岛南部天气晴朗，阳光普照，却不料祸从天降。神父琼·斯泰因雷姆森/Jón Steingrímsson在日记中写道：“黑压压的一大片浓烟像一堵墙一样，从山间升腾起来向北蔓延，岩浆很快吞噬了我们的农场区，所到之处，室内漆黑一片，在室外，人们几乎无法呼吸。”岩浆不断从裂缝中向外喷涌流淌，持续了将近一周，135个火山口喷发的熔岩，流经的区域

距离总长约27公里（约17英里），是有史以来最大的单一熔岩流。

在那些日子里，各地的日志、年报和新闻都清晰地描述了这一自然灾害以及由此而造成的气候变化。6月10日，火山灰云飘到了挪威、苏格兰和法罗群岛，22日飘到英国。到了24日，灰雾一路蔓延到亚德里亚海以东，弥漫了整个欧洲。7月，灰雾又开始向俄罗斯、西伯利亚和中国扩散。据当时的报道，中国的长江流域和印度遭受了严重干旱，1783年夏，中国各地普遍出现了极度低温。随后的几个星期，叙利亚和埃及也饱受灰雾之苦。由于季风周期遭到破坏，尼罗河的降雨量下降了近20%，造成庄稼欠收，进而引发饥荒。据史料记载：“到1785年1月，埃及有1/6的人口或死于饥荒，或背井离乡。”

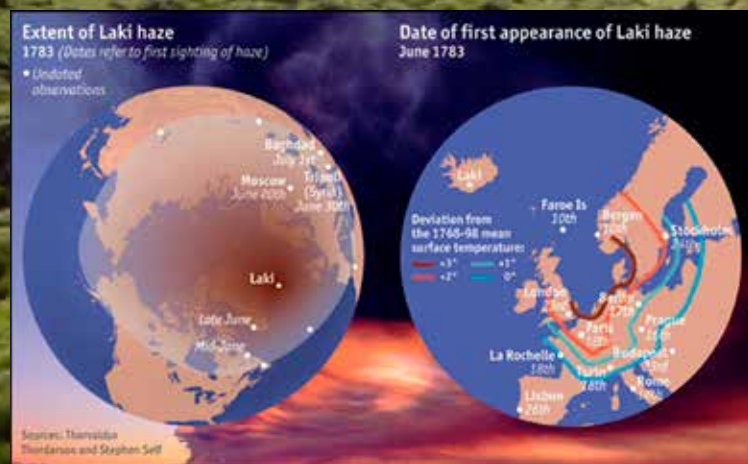
1784年冬天，美国东部的平均气温比以往低了5°C。南卡罗莱纳州的查尔斯顿/Charleston—在今天即使是一场小小的降雪也会导致交通突然中断的地方—当年却冻成了一片大冰场。大块浮冰沿着密西西比河顺流而下，流入墨西哥湾。密西西比河一度千里冰封，连新奥尔良段都上冻了。

更为严重的是，火山灰云覆盖了1/4的地表面积，殃及到北纬30°以北的整个北半球。由于地心引力的作用，灰云呈螺旋状降落到地表。灰云对所经地区环境和气候的严重影响在此后至少持续了两年。在灰雾持续不散的欧洲和其他地区，火山爆发的前五个月内，每立方千米火山灰的硫酸含量竟高达1000公斤。



这些灾害导致作物多年减产，由减产引发的饥荒最终导致了饥民暴乱。法国因暴乱而死亡的人数超过100万。人们普遍认为，法国大革命的根源是由于冰岛拉基火山/Laki的爆发促成的。

与230年前自然界毁灭性的“狂怒”形成鲜明对照的是，当我们今天再次经过这里时，看到的却是大自然的宁静优美。200多年后，拉基火山/Laki口已经由岁月雕琢成了一件自然的艺术品。那些过去形成的粗糙而又毫无生气的火山岩如今已形成了大小不同，形态各异的洼地，这些洼地被苔藓覆盖，成了动植物的庇护所。火山口展示并传达着自然的瑰丽，山间点缀着的蓝绿色溪湖，火山坑壁上茁壮成长的低矮灌木。自然之力曾大施淫威的地方，如今却成了这些娇弱生命的乐园，让人不禁感叹大自然的巧夺天工。 -BR





Photos: Mads Pihl

通往格陵兰的大门

格陵兰中心，架起冰岛和格陵兰沟通的桥梁

前往格陵兰旅游比以往任何时候都热门。格陵兰是世界最大的岛屿，游客们来此旅游，看一看这里如茵的草甸，游览长长的峡湾，体验独特的格陵兰文化，品尝当地的美食，享受当地的温泉并参观维京时代的遗迹。一年四季都有各色旅游项目。伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel可为游客提供多条旅游线路、安排食宿，提供各种特殊的活动安排。

伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel是一家充满活力的公司，公司创办者是一对分别来自冰岛和格陵兰的夫妻，他们创办公司的初衷是为了促进冰岛与格陵兰之间的交流。伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel由劳格夫古尔大街/Laugavegur格陵兰中心的业主经营，该公司在格陵兰经营着一家酒店，可为游客安排各种旅游活动。伊格德罗旅游公司/



Igdlo把为游客提供一体化的旅游服务、满足客户的全部旅游需求为使命。这对业主夫妻非常热爱他们的公司，他们和他们的孩子们频繁来往于格陵兰和冰岛，与他们在两地的大家庭一起欢度快乐的时光。

住宿
伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel格陵兰南部经营着一家叫纳萨克/Narsaq的酒店。



酒店非常漂亮，客房温馨舒适、色彩鲜艳明快，服务质量一流。所有客房都配有电视、冰箱和保险箱，亲切友善的服务生殷勤周到。酒店内设有酒吧，方便客人休憩小酌。早餐包含在房费中。此外，6月初至7月末营业，伊努伊酒店/Hotel Inuili为游客提供公寓式住宿。最近建造的几栋大楼内设有八套公寓，这些公寓共用一个休息区、厨房和餐厅，非常适合旅行团使用。每



年6月1日至8月31日，格德巴肯公寓酒店/Gedebakken Residence的四套公寓对游客开放，那些喜欢清静，希望拥有个人空间的游客，可在这里找到绝对的宁静。在公寓临窗眺望，小镇美景让人叹为观止，远处的峡湾和冰盖尽收眼底。每套公寓都配有带淋浴的卫生间，一个小厨房一台电视机。在公寓住宿的客人可以享受免费早餐。



用餐

克拉拉餐厅/Restaurant Klara采用欧洲传统的烹饪方法加工当地的新鲜食材，带给客人难忘的美食体验。这家餐厅位于纳萨克酒店/Narsaq内，供应各种格陵兰新鲜鱼肉菜品，以及多种国际品牌红酒。如果想随意用个便餐或吃点小吃，可去同在纳萨克酒店/Narsaq内的伊格德罗咖啡馆/Café Igdlo，那里环境舒适，游客可以享用各种美味的三明治和小吃、诱人的蛋糕、上品咖啡、茶，以及各种冷饮。游客还可以坐在咖啡馆或室外平台欣赏峡湾壮观的景色。此外，伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel新近还投资了一家小型手工酿酒厂，可为游客提供更多的服务。

精彩纷呈的旅游项目

伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel推出各种趣味旅游项目，从减压游到格陵兰岛历险游，丰富多彩。夏季，游客几乎可以尝试各

种旅游项目，从租用水上摩托车到租船服务，从租用自行车远足到操控爱斯基摩小艇，精彩纷呈。泛舟于清亮的碧波间，大块浮冰不时擦“船”而过，这种感觉，真是妙极了！伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel可为一日游到数周游行程的游客提供导游服务，还提供适合独立旅行者的旅游项目。

冰岛的商业

格林兰中心/The Greenland Centre位于雷克雅未克市中心的劳格夫古尔大街/Laugavegur。到雷克雅未克，您可在格陵兰中心一站购齐所有您想在格陵兰买的的东西。购物中心的旅游商店以出售格陵兰和冰岛特色产品为主，旅游信息中心以及展览区主要展示与北极相关的艺术品。该商店出售的商品包括毛衣、夹克、手提包、围巾、珠宝、手工制作的木制品以及海豹、驯鹿、冰岛绵羊华丽的皮毛。

格林兰中心/The Greenland Centre的业主在雷克雅未克还经营着伊格德罗客栈/Igdlo Guesthouse和一家汽车租赁公司。客栈设有单人间、大床房、双人房、家庭套房多种房型，可以满足不同游客的需求；汽车租赁公司可向游客提供从小型车到四驱车的各种车型。不管游客选择去冰岛还是格陵兰，抑或两者，伊格德罗旅游公司/Igdlo Travel都能让您如愿以偿。一流的服务、舒适的房间、美味的餐厅以及独特的旅游项目期待您的到来体验。有了解当地文化，热爱当地自然风景，又视两国为家的人相伴，您的冰岛和格陵兰之旅一定非常难忘。格陵兰购物中心正在缩小冰岛和格陵兰两国的差异。 -JG



Igdlo Travel/Greenland Centre
Laugavegur 96 · 101 Reykjavík
+354 564 5555
info@gtc.gl
www.gtc.gl



格陵兰—— 北极圈里的乐土

北部荒野之门

几千年来，格陵兰以无数肥沃的港湾和无尽的海产吸引着来此定居的人。绝大多数移民从阿拉斯加穿越北极冰盖，定居在这个世界最大岛屿的西岸。最早西岸移民是红头发埃里克及他的随从在公元982年从冰岛到达这里的。他和他的后裔建立起独立的维京社会，延续到1450年。对历史学家而言，格陵兰维京人的消失还是个谜。沉寂的废墟代表着一个被遗忘年代的全部，让人们去思考驾驭人类的自然能量。

残缺的美

在格陵兰，自然似乎率性而为。人类能到手的任何东西都会被冰霜，暴风雪和融水轻易破坏。格陵兰蛮荒之美铺天盖地；傲慢地从任何胆敢挑战它的人那里索取敬意。因纽特人学会适应了严酷的荒原，通过谦卑地妥协成为其一部分而存活下来。沿着他们的足迹行走并以他们为榜样是探索这个奇妙世界最安全的方法。

在17和18世纪，当斯基的纳维亚狩猎者来到这里，开始和当地因纽特人进行贸易时，发现鲸鱼肉和海豹肉是当时的“黄金”。现在仍然是众多收入的来源之一。格陵兰人依靠狗拉雪橇，皮划艇和传统狩猎武器，来不断获取他们的基本食物。

传统遭遇现代

格陵兰南岸得益于暖湿的气候，这种气候带给人们浆果，草甸和羊群需要的充足食物，从20世纪初就开始有羊

群在这里放养。以芬芳的苔原草场为食，确保格陵兰的羊肉不需要额外的调味品。

这个国度里的每件事都显得纯净，同时又充满异国情调。在繁华的首都努克，展现出的是一个令人惊讶的现代化城镇，具有当代城市的所有舒适，旅游设施发展完善，遍及全国。只有57000人口生活在这个巨大的岛上，这里海岸线无边无尽，联结着传统和现代。艺术，音乐和时尚在这块巨大土地上扮演重要角色，并且寻求着自己特有的风格。

从努克向北一探究竟，周围地区的植被明显变得稀疏，迫使当地居民保留传统游牧生活方式，以狩猎驯鹿，麝香牛和北极熊活动为生。北极的风雪让这里非常不适合居住，由于冰川融化，造成冰缝暗藏，也是危险的因素。

夏季王国

在夏天，这是植物的王国——超过4千种不同植物，花卉和草本植物现于沿岸地区和无数岛屿之上。短暂的夏季带来某种生长狂潮，植物竞相在阳光下

争得一席之地，几乎每块被土壤覆盖的地方都有众多花朵在争奇斗艳。长达两个月之久的自然节日，欢庆着短暂的北极夏季，气温在六七月实际能达到20度。尽管天气不断变化，干燥的北极空气确保壮美景色一览无余。即使遥远的山峦看起来也比实际上近了很多，完全的宁静让人心生敬畏。

从海上可以欣赏色彩绚丽的南岸，雄伟灰色的群山保护着绿色的草场，而深蓝色的北极海水轻轻摇动峡湾里那些震撼人心的冰山，不难理解为什么红头发埃里克对这个“绿色土地”如此着迷。

无处不在的冰山

没有什么事情比泡在乌纳图温泉，观看冰山漂移更神奇的事情了。格陵兰温泉水温达到60度，冰山随处可见。然而，没有地方比西格陵兰堪格鲁苏(Kangerlussuaq)，更适合体验奇异内陆冰川景观。这里有格陵兰国际机场，小镇也被称为“格陵兰的大门”。从这里您很容易通过步行，狗拉雪橇或者直升飞机到达如赛尔冰川Russel Glacier，或者选择卡亚克线路让自己迷失在风景如画的国王弗德克领地峡

湾(fjords of King Frederik's Land)。在堪格鲁苏(Kangerlussuaq)，近乎空灵的宁静和纯净的空气让它成为理想的冬季目的地——世界上再没有一个地方能象这个小镇一样，让你一年有如此之多，接近300个晴空夜晚来欣赏极光。

通向荒野之门

对于那些寻求冒险和与世隔绝的人们，通往荒野的大门可以从东岸进入。直到上个世纪，由于坚不可摧的岩石和冰块阻挡，东岸从文字记载上一直和其他地区以及外部世界隔绝。在这个与世隔绝地区生活的居民被迫发展出自己的文化，语言和口头传统。直到今天，当地人仍然深深地植根于自然当中。在伊特夸米特，从文明中游离片刻，在拥有丰富野生动物的世界最大的国家公园和上溯1千年的因纽特人文化遗址的边界处探索。国家公园受到巡护员和科学家的保护，但它的外围对游艇和短线游览线路开发。探访人类最后一块不毛之地的经历是震撼人心的，有助于提醒人们细心呵护地球最北端的这个宝藏。

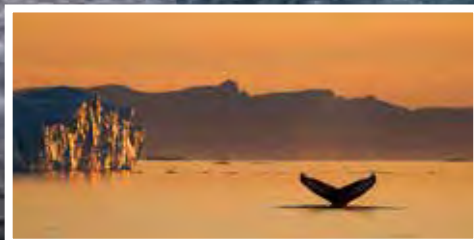
—DT
摄影师 Stefan Gimpl





伊卢利萨特/ILULISSAT冰川探奇

游格林兰切莫错过伊卢利萨特/Ilulissat



格陵兰拥有许多世界独一无二的
美景。在这里，游客们随处可见
宁静峡湾边高耸的冰川，一望
无垠的冰原与土地。若您对格陵兰丰富的
文化感兴趣，您可以去看一看小镇迷人的
博物馆、品一品当地正宗的美食、或报名
参加为游客量身定制的各种短途旅行项目，
如休闲观光游以及体能恢复游等等。虽然
所到之处让您有与世隔绝之感，但通往格
林兰岛的航线从没有如此便利过，它对游
客的开放程度前所未有。

格陵兰新航线

2016年夏天，格陵兰航空公司开通了从凯夫拉维克国际机场/Keflavik International Airport到伊卢利萨特/Ilulissat的新航线，使该公司的航班数再次得到了扩充。夏季，格陵兰航空公司每周共有15架次航班从凯夫拉维克/Keflavik和哥本哈根/Copenhagen飞往格陵兰。

令人兴奋的冰雪之旅

伊卢利萨特/Ilulissat有很多令人兴奋的短途旅行项目，游客们在饱览风光的同时，可以尽情体验旅游的乐趣。游客可以选择一个半小时的直升机高空峡湾游项目，从空中俯瞰峡湾和冰川的壮丽。坐直升机飞抵内陆冰原，行走在洁白的冰原上，这种感觉，想必一定终生难忘！游客们还可选择两个半小时的帆船之旅，在夏日午夜低悬的太阳散发出的暖红色的阳光中，从世界遗产地伊卢利萨特冰湾/Ilulissat Icefjord扬帆起航，与擦船而过、飘流入海的巨大冰山近距离接触，此番情景，令人难以想象。选择帆船之旅，游客还有机会在旅途中看到鲸鱼。格陵兰世界/World of Greenland旅游公司将会为您安排这些短途旅行项目的细节。目前，公司正在设计适合夏季出行的新的短途旅游项目，如徒步、乘雪橇等，以满足爱好运动的旅行者的需要。



壮丽的冰川

在爱吉冰川旅馆/Glacier Lodge Egi豪华小屋里住一夜，观赏冰川全景，机会难得。巨大的冰川漂浮在海面，露出高高的冰川脊，好一派壮美景象！运气好的游客还能看到冰川崩裂时大块浮冰隆隆跌入海中的壮观场面。旅馆共有15套客房，其中11套为只提供基本住宿条件的标间，4套为舒适型客房，提供热水、专用盥洗室，并配有220v电源插座。旅馆的维克多咖啡厅和餐厅/Café Victor提供可口的早餐，餐费包含在房费内。供应的午餐和晚餐，费用另计。这家咖啡厅和餐厅大厨采用新鲜的本地食材，如鲜鱼、新鲜羊羔肉等烹制菜肴，让游客始终味蕾大开。爱吉冰川旅馆/Glacier Lodge Egi距小镇大约50英里，全程游览均有导游带队。

格陵兰观鲸之旅

游客可以乘坐快艇前往迪斯科湾/Disko Bay欣赏鲸鱼，全程仅需4小时。在格陵兰一带，生活着15种鲸鱼。夏天，游客将很有可能看到抹香鲸、小须鲸和鳍鲸，而看到蓝鲸、逆戟鲸、白鲸和独角鲸的机会则相对较小。鲸鱼在冰山映衬下浮出海面，这一刻是您终生难忘的。

北极小镇文化

伊卢利萨特/Ilulissat是冰山的意思，这里不光风景如画，还是格陵兰北部的文化中

心。伊卢利萨特/Ilulissat有一个繁忙的港口，几家博物馆、咖啡馆和餐馆，还有一家夜总会。塞梅米尤特/Sermermiut文化艺术交流中心适合放映电影和戏剧演出。当地艺术家和国际大师经常来此演出。在伊卢利萨特/Ilulissat，您同时还能欣赏和购买当地做工精良的手工艺品。伊卢利萨特/Ilulissat是北极探险家库纳德·罗姆森级/Knud Rasmussen的出生地。镇里的展览，定让您会到这位探险家勇于探险的勇气和决心。我们推荐您徒步前往塞梅米尤特/Sermermiut定居点或在傍晚时分到库纳德·罗姆森级/Knud Rasmussen纪念碑附近漫步，这里是欣赏海湾美景以及远眺75公里以外迪斯科岛/Disko Island的绝佳地点。如果天气晴朗，游客或许还能看到绝妙的日落美景。

舒适的住宿

北极酒店/Hotel Arctic是一家深受游客喜爱的四星级酒店，其会议设施已达到五星级标准。酒店的客房舒适，格调高雅，采用了斯堪迪纳维亚的设计风格。客房内装饰着格陵兰当地艺术家的作品。现代圆顶建筑小屋，非常适合观赏远处如诗如画的冰山美景。酒店所有设施均使用环保材料，还配有专为残障旅客设计的客房。酒店的美食也非常有名，获奖大厨们亲自操刀，采用本地新鲜食材烹制菜肴。游客们可在这里一边享用美食，一边观赏夏季极昼阳光下冰山漂移的壮观景象。来格陵兰旅游千万别错过伊卢利萨特/Ilulissat。在这个迷人的小镇，您可以体验充满异国情调的各种短途旅行项目。享受温暖舒适的客房，结识热情友善的导游，见识灿烂的午夜阳光。

-JG

Air Greenland

Phone: +299 34 34 34
✉ reservation@airgreenland.gl
🌐 www.airgreenland.gl

World of Greenland

Phone: +299 94 43 00
✉ info@wog.gl
🌐 www.worldofgreenland.com

CHotel Arctic

Phone: +299 94 41 53
✉ booking@hotel-arctic.gl
🌐 www.hotelarctic.com

许多中国人从冰岛去格陵兰



越来越多前往冰岛旅游的中国人游客都会借机去格陵兰岛旅行。丹麦驻冰岛领事Ernst Hemmingsen (恩斯特·汉米斯) 说到, 根据目的地的不同, 从冰岛到格陵兰坐飞机只要2-4个小时, 冰岛有许多固定的或季节性的到达格陵兰多地的航线。

游览格陵兰是一生难忘的经历

伊卢利萨特是格陵兰最受欢迎的旅游胜地, 也是世界上最令人兴奋、最美丽的地方之一。据说此地的地理风貌气势磅礴, 有一个长达56千米的冰川峡湾, 遍布了来自雅各布港冰川的巨大冰山。冰川带来的巨大的视觉震撼。冰块从冰山脱落时发出的声音使人惊心动魄。努克是格陵兰的首府和最古老的城市, 同时也是旅游胜地, 特别适合想在格陵兰逗留时间更久的人。纳萨尔苏瓦克也非常有趣, 从这里可以很容易到达古老的维京人定居地。所有这些地点都在西海岸, 而在东岸有一个叫库卢苏克角的村庄, 从雷克雅维克坐飞机不到两个小时即可到达。那里巨大的冰山在岸边漂浮着, 小巧多彩的房屋看起来像是点缀在偌大自然中的微小盒子。恩斯特说, 在格陵兰, 不管人们去哪游览都会令人难忘。

在冰岛的丹麦大使馆可以很容易获得到格陵兰的签证。获得到格陵兰的签证很容易。在中国申请普通申根签证时, 可以在北京的丹麦大使馆获得格陵兰和法罗岛的签证。想去冰岛和格陵兰的人可以用邮件把护照和申根的副本邮寄到冰岛的丹麦大使馆, 然后在到达冰岛时就可以获得格陵兰的签证。



对于到达冰岛后才想去游览格陵兰的人, 在递交申请24小时后方能获得去格陵兰的签证。团体或个人皆适用。

夏季没有北极光

我们确实经常有许多中国游客去格陵兰旅游。一些个人和团体甚至年复一年地申请去格陵兰的签证。恩斯特说就在昨天有两名中国学生申请去格陵兰的签证, 但我们注意到, 他们夏天来这里申请去格陵兰的签证, 因为他们想看北极

光。他们觉得在格陵兰比在冰岛更容易看见北极光。但事实当然不是这样, 因为格陵兰的一些目的地要比冰岛北部大部分的地区还要靠北, 而越往北白昼更长夜晚更短, 甚至没有夜晚。夏季是观赏极昼、岸边嬉水的鲸鱼、断裂冰山流动的季节。此时格陵兰的气候大体上温和, 天气通常晴好。而到了冬季则是乘坐狗拉雪橇、观赏北极光、滑雪和观星的季节。

从雷克雅维克的国内机场到达格陵兰

从冰岛去往格陵兰要比从丹麦出发更容易, 因为从哥本哈根只能飞去康克鲁斯瓦格 (Syðra Straumfjarða)。冰岛航空全年有从雷克雅维克国内机场飞到格陵兰东部库卢苏克角和位于格陵兰西部的首府努克的航班。冰岛航空也有季节性的航班飞往格陵兰南部的纳萨尔苏瓦克、首府努克、迪斯科湾的伊卢利萨特和格陵兰东北部的斯科斯比松。

冰岛是格陵兰的大门, 丹麦驻冰岛领事恩斯特·汉米斯说, 我们大使馆的工作人员将为中国游客打开这道大门, 用热情和效率诚挚地欢迎您们。

- 5/

摄影师Mads Pihl

鸟瞰冰岛

鬼斧神工, 天公造化



大千奇观, 壮美秀丽

冰岛最热门景点鸟瞰128页图集



JARÐSÝN

出版社

纪念品商店

2012年年度最佳店铺

款式新，价格优
冰岛手工编织羊毛衫
选择真正的“Lopapeysa”



THE VIKING

五十年家族经营

维京商店：信息

雷克雅未克 Laugavegur 街1号
雷克雅未克 Hafnarstræti 街1-3号
阿库雷里 Hafnarstræti 街104号



邮箱：info@theviking.is
网址：www.theviking.is

